

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

**Tvorba a implementácia inovačných modulov
výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov**

**Creation and Implementation of Innovative
English and Russian Language Teaching Modules
into the Study Programme of Journalism**

Projekt č. 013UKF-4/2014

Záverečná správa za celé obdobie riešenia projektu KEGA

2016

Závěrečná správa za celé obdobie riešenia projektu KEGA

Vedúci projektu

Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Kontaktné údaje

Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre Filozofická fakulta

Telefónne číslo: +421944328065

E-mailová adresa: padamka@ukf.sk

Základné informácie

Začiatok riešenia projektu: 2014

Ukončenie riešenia projektu: 2016

Tematická oblasť (názov a číslo komisie): komisia č. 3 pre obsahovú integráciu a diverzifikáciu vysokoškolského štúdia

Názov projektu (slovenský): Tvorba a implementácia inovačných modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov

Názov projektu (anglický): Creation and Implementation of Innovative English and Russian Language Teaching Modules into the Study Programme of Journalism

Číselný kód a názov podskupiny odborov vedy a techniky, do ktorej spadá riešenie projektu: 60500 ostatné odbory humanitných vied

Splnenie cieľov a výsledky projektu

Plán cieľov podľa podanej žiadosti o dotáciu na projekt KEGA

Primárnym cieľom predkladaného projektu je **zacomponovanie inovačných modulov** profesijne orientovaného cudzieho jazyka: 1, pre anglický jazyk modul rozvíjajúci a prehľbujúci už existujúce vedomosti, zručnosti a návyky, cieľom ktorého je dosiahnuť úroveň C1 SERR; 2, pre ruský jazyk formujúci a rozvíjajúci model, spájajúci základné komunikatívne zručnosti s profesijne orientovanými vedomosťami, zručnosťami a návykmi; cieľom je dosiahnutie min. úrovne B1 SERR (nakoľko sa predpokladá minimálna, resp. nulová znalosť tohto jazyka) a **vytvorenie moderných učebných materiálov** pre dané moduly.

Čiastkové ciele (počas realizácie projektu):

- analýza súčasného stavu vyučovania CJ v odbore žurnalistika na VŠ pracoviskách na Slovensku a v zahraničí;
- analýza stavu a stanovenie východísk obsahovej diverzifikácie cudzojazyčného vzdelávania v danom odbore;

- rekognoskácia mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.) ;
- selekcia relevantných znalostí, zručností a kompetencií;
- implementácia nových modulov cudzojazyčnej výučby a formovania interkultúrnej kompetencie vo vzťahu k vybraným jazykovo-kultúrnym areálom;
- realizácia odborných prednášok v cudzích jazykoch;
- realizácia praktických workshopov;
- vytvorenie nových učebných materiálov;
- vytvorenie doplnkových e-learningových kurzov;
- analýza dosiahnutých zmien v jazykovom i kultúrnom správaní študentov daných odborov;
- zovšeobecnenie a publikovanie výsledkov realizácie projektu.

Zhodnotenie splnenia/zrealizovania plánovaných cieľov podľa žiadosti o dotáciu

Všetky ciele (čiastkové i hlavné, hmotné i nehmotné), tak ako boli formulované v žiadosti o dotáciu a konkretizované v jednotlivých ročných správach **boli splnené**. Závěry aplikovaného výskumu (analýza súčasného stavu vyučovania jazykov v odbore žurnalistika na VŠ pracoviskách na Slovensku a v zahraničí, analýza stavu a stanovenie východísk obsahovej diverzifikácie cudzojazyčného vzdelávania v odbore, rekognoskácia mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.) a selekcia relevantných znalostí, zručností a kompetencií sa aplikovali v nových moduloch cudzojazyčnej výučby. Tieto boli zakomponované do existujúceho študijného programu žurnalistiky na FF UKF a v učebnom procese verifikované. Pre potreby modulov bolo vytvorených 8 vysokoškolských učebníc a učebných textov, 3 e-learningové kurzy; edukačný proces bol doplnený o sériu 13 prednášok domácich a zahraničných odborníkov, 6 praktických workshopov. Všetky východiská, postupy, výsledky projektu sú dostupné na webovej stránke projektu, teoretické závery i praktické skúsenosti boli prezentované na vedeckých fórach a odborných podujatiach.

Výsledky za celé obdobie riešenia projektu vrátane ocenení a uznaní, ktoré sa získali pri riešení projektu (konkrétne výstupy)

- 1. Štruktúra modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov (pozri prílohu);**
- 2. Publikačné výstupy:**
 - 8 vysokoškolských učebníc a učebných textov
 - 3 e-learningové kurzy
 - 2 monografie
 - 2 zborníky
 - 10 publikačných výstupov evidovaných v SCOPUS
 - viac ako 30 ďalších publikačných výstupov, venujúcich sa problematikám projektu
- 3. Ďalšie realizačné výstupy:**
 - 2 odborné semináre (2014, 2016)
 - 1 dištančná konferencia (2016 – Jazyk-kultúra-spoločnosť 3):

- 7 prednášok riešiteľov projektu (2014: Súčasnú Rusko, Jazyk v zblížovaní kultúr; 2015: Súčasnú Rusko, Ruské médiá, Dejiny anglickej žurnalistiky; 2016: Geopolitika Ruska, English Journalism);
- 6 prednášok prizvaných odborníkov (2015: Journalist: a hero or a villain, New media and journalism - Dr. D. Supriadi, University of Gloucestershire; 2016: Basics of Journalistic Writing in English - prof. Robert C. Kochersberger, North Carolina State University; Lessons on Freedom of Speech in International Journalism, Russian Media Landscape: Market and Political Factors - doc. Alexej Bykov, St. Petersburg State University; Ruská história a spoločnosť - doc. Ľubomír Guzi, Prešovská univerzita);
- 6 workshopov (2015: History of British Journalism, History of American Journalism, Dejiny ruskej žurnalistiky, Súčasnú ruské médiá; 2016: Journalistic Writing, Rusko v roku 2016 – tvorivé písanie).

Ocenenia a uznania:

- pozitívne prijatie výsledkov a výstupov vedeckou obcou;
- viaceré publikácie odporúčané ako študijná literatúra na odboroch mimo UKF (UK Bratislava, EU Bratislava, PU Prešov ai.);
- vedúci projektu sa stal účastníkom medzinárodného projektu Medialingvistika - XXI. storočie (pozri http://medialing.spbu.ru/medialingvistika_v_litsax/);
- poďakovanie Dekana FF UKF za projektovú činnosť.

Využitelnosť získaných výsledkov v praxi

Získané výsledky sú využiteľné (a využívané) primárne v oblasti školstva a pedagogiky: teoretické závery projektu sa venujú problematike cudzojazyčnej výučby nefilológov s akcentom na formovanie profesijne orientovanej komunikačnej kompetencie, čo môže byť reflektované i v analogicky zameraných reformách vo vzťahu k profesijne orientovanému vzdelávaniu na univerzitných pracoviskách. Modulová rámcová schéma cudzojazyčného vzdelávania pre anglický i ruský jazyk, verifikovaná v rámci existujúceho študijného programu, je aplikovateľná i na ďalších vysokoškolských pracoviskách analogického charakteru. Výstupy v podobe učebných materiálov pre anglický a ruský jazyk sú aktuálne využívané v učebnom procese nielen na našej fakulte, ale boli zapracované ako povinná, resp. doplnková literatúra vo viacerých študijných programoch iných univerzitných pracovísk (EU Bratislava, UK Bratislava a i.). Všetky učebné texty sú on-line prístupné na webovej stránke projektu (rovnako i e-learningové kurzy na báze Moodle) nielen pre študentov, ale aj pre ďalších záujemcov z radov verejnosti.

Absolvovanie takto zadefinovanej cudzojazyčnej výučby nielen že zvyšuje možnosti vlastného profesionálneho uplatnenia absolventov, ale nepriamo vplýva i na celkové zmeny v ich kognitívnych procesoch, kultivuje ich vnímanie kultúrnej a jazykovej inakosti, spôsobuje zmenu v komunikačnom správaní, eliminuje predsudky, stereotypné a jednostranné vnímanie „cudzej“ reality a v neposlednej miere podporuje a rozvíja u študentov vlastné tvorivé a kritické myslenie.

Anotácia originálnych výsledkov riešenia projektu v slovenskom jazyku

Projekt bol zameraný na inováciu študijného programu žurnalistiky pomocou zvýšenia podielu profesijno-odborných a historicko-kultúrnych prvkov vo výučbe anglického a ruského jazyka. Jeho výsledkom sú nové moduly výučby týchto jazykov a nové učebné materiály, ktoré sú potrebné pre

ich absolvovanie. Okrem nich vznikli a sú rovnako voľne dostupné na webovej stránke projektu (<http://kega013.ff.ukf.sk>) i tri internetové kurzy. Nemenej podstatné miesto vo vyučovaní podľa navrhovaných modelov zohrávajú i doplnkové prednášky zahraničných odborníkov na atraktívne témy, spojené s novinárskou praxou a workshopy, kultivujúce získané zručnosti a podporujúce vlastnú tvorivú aktivitu. Absolvovanie takto zadefinovanej cudzojazyčnej výučby zvyšuje možnosti vlastného profesionálneho uplatnenia, ale nepriamo vplyva i na prijímanie kultúrnej inakosti, na odstraňovanie predsudkov, stereotypného jednostranného vnímania „cudzej“ reality, podporuje a rozvíja kritické myslenie novinára.

Anotácia originálnych výsledkov riešenia projektu v anglickom jazyku

The project was focused on the innovation of journalism curriculum by increasing the share of professional, historical and cultural elements in the teaching of English and Russian languages. The results are the new teaching modules for both languages and new teaching materials that are necessary for their completion. In addition there are three online courses (free available on the project website <http://kega013.ff.ukf.sk>). There were additional foreign experts lectures on highly attractive themes related to the journalistic practice, and workshops, cultivating acquired skills and supporting own creative activities, which presented equally important place in the classroom under the proposed models. Passing foreign language courses of that type increases the possibilities for students' future professional opportunities. It also positively influences the students' adoption of cultural otherness, removing prejudices and stereotypical perceptions of "foreign" reality, promoting and developing critical way of thinking of journalists.

Zhrnutie a zhodnotenie naplánovaných vecných zmien počas jednotlivých rokov riešenia projektu

Riešenie projektu prebiehalo podľa stanoveného harmonogramu a počas jeho realizácie sme nepristúpili k žiadnym vecným zmenám oproti podanej žiadosti.

Medzinárodná spolupráca za celé obdobie riešenia projektu

Názov pracoviska/inštitúcie

Department of International Journalism, School of Journalism and Mass Communications, St. Petersburg State University

Adresa pracoviska/inštitúcie

Vasilievskiy ostrov, 1. linia, dom 26, 199004 Sankt-Peterburg, Russia

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Doc. Alexey Bykov, CSc.

Opis spolupráce za celé obdobie riešenia projektu

Konzultácie problémových otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností, vzájomne recipročná účasť na odborných podujatiach, pozvaná prednáška odborníkov SPbSU na UKF v rámci prednáškových cyklov; boli realizované osobné konzultácie na viacerých pracoviskách inštitútu - Katedre rečovej komunikácie (vedúce pracovisko so zameraním na medialingvistiku v RF, sídlo Medzinárodnej komisie pre medialingvistiku Medzinárodného komitétu slavistov pri UNESCO), Katedre anglického jazyka pre žurnalistov a Katedre medzinárodnej

žurnalistiky. Vedúci projektu - Mgr. Pavol Adamka, PhD. - sa stal účastníkom petrohradského projektu Medialingvistika v XXI. storočí (http://medialing.spbu.ru/medialingvistika_v_litsax/).

Názov pracoviska/inštitúcie

Department of English Language and Literature, Ivan Franko National University of Lviv

Adresa pracoviska/inštitúcie

Universytetska St. 1, 79000 Lviv, Ukraine

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Doc. Oľga Ruda, PhD., Doc. Roman J. Monastyrskij

Opis spolupráce za celé obdobie riešenia projektu

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností, účasť na podujatiach, realizovaných v rámci projektu

Názov pracoviska/inštitúcie

Faculty of Media, Arts and Technology, University of Gloucestershire

Adresa pracoviska/inštitúcie

Park Campus, Cheltenham, Gloucestershire, GL50 2RH, UK

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Dr. Tico Romao - Head of International Development

Opis spolupráce za celé obdobie riešenia projektu

Konzultácie problémových otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností, prednáška Dandiho Supriadiho na UKF, hosťovanie Doc. Waldnerovej na University of Gloucestershire.

Názov pracoviska/inštitúcie

Department of Radio-Television & Film, Faculty of Communication, Akdeniz University

Adresa pracoviska/inštitúcie

Dumlupinar Bulvar, 07058 Kampus, Antalya, Turkey

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Assoc. Prof. Dr. Nurdan Akiner

Opis spolupráce za celé obdobie riešenia projektu

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností, účasť na podujatiach, realizovaných v rámci projektu.

Boli zrealizované zmeny v medzinárodnej spolupráci pri riešení projektu:

nie

Časový harmonogram za celé obdobie riešenia projektu

Dátum realizácie od	Dátum realizácie do	Názov hlavného/ čiastkového cieľa	Opis realizácie cieľa
01.05.2014	31.12.2014	Publikovanie výsledkov výskumných aktivít realizovaných v rámci projektu	Priebežné informovanie odbornej verejnosti o riešení a výsledkoch projektu na vedeckých fórach

Dátum realizácie od	Dátum realizácie do	Názov hlavného/ čiastkového cieľa	Opis realizácie cieľa
01.05.2014	30.06.2016	Stanovenie východísk	Hĺbková analýza súčasného stavu vyučovania CJ v odboroch žurnalistika na VŠ pracoviskách na Slovensku a v zahraničí
02.06.2014	31.12.2014	Tvorba predbežnej koncepcie nových učebných plánov a ich verifikácia	Selekcia relevantných znalostí, zručností a kompetencií
02.06.2014	30.06.2016	Rekognoskácia mediálneho prostredia	Rekognoskácia mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.)
01.09.2014	31.12.2014	Východiskové analýzy	Analýza stavu a stanovenie požiadaviek metodologickej reformy; analýza stavu a stanovenie ďalších východísk obsahovej diverzifikácie cudzojazyčného vzdelávania žurnalistov
24.10.2014	24.10.2014	Usporiadanie odborného seminára	Organizácia a realizácia vedecko-odborného podujatia
01.01.2015	28.02.2015	Vytvorenie definitívnej verzie webovej platformy	Vytvorenie definitívnej verzie webovej platformy, kde budú prístupné všetky materiály, ktoré vznikli v rámci projektu.
01.01.2015	31.12.2015	Publikovanie výsledkov výskumných aktivít projektu	Priebežné informovanie odbornej verejnosti o riešení a výsledkoch projektu na vedeckých fórach
01.01.2015	31.05.2015	Vytvorenie dokumentácie k učebným modulom	Vytvorenie komplexných plánov, informačných listov atď.
01.01.2015	31.05.2015	Finalizovanie koncepcie nových učebných plánov	Finalizovanie koncepcie nových učebných plánov
01.01.2015	31.12.2015	Verifikácia postupov	Kontrolný mechanizmus - verifikačná analýza dosahovaných zmien v jazykovom a interkultúrnom správaní sa adeptov
01.01.2015	31.12.2015	Rekognoskácia mediálneho prostredia	Pokračujúca rekognoskácia mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.)
01.01.2015	31.12.2015	Tvorba nových učebných materiálov	Zhromaždenie a spracovanie aktuálneho praktického materiálu, kreácia originálneho textového materiálu pre potreby modulu

Dátum realizácie od	Dátum realizácie do	Názov hlavného/ čiastkového cieľa	Opis realizácie cieľa
02.02.2015	31.12.2015	Odborné prednášky	Prednášky riešiteľov projektu i prizvaných hostí pre akademickú i širokú verejnosť zamerané na aktuálne spoločensko-historické a kultúrne témy spojené s anglickým a ruským jazykovým areálom (v slovenskom jazyku i v cudzích jazykoch)
01.05.2015	31.12.2015	Verifikácia nových učebných materiálov	Aplikácia a priebežná verifikácia nových materiálov vo vzdelávacom procese, odstránenie zistených nedostatkov
18.05.2015	18.05.2015	Usporiadanie odborného semináru	Organizácia a realizácia vedecko-odborného podujatia
01.09.2015	18.12.2015	Tvorivé dielne, workshopy	Študentské workshopy zamerané na širokospektrálne poznávanie kultúr prostredníctvom vlastnej tvorivej aktivity
21.09.2015	31.12.2015	Implementácia nových modulov do vyučovania	Implementácia nových modulov cudzojazyčnej výučby do študijných plánov
01.01.2016	30.11.2016	Publikovanie výsledkov výskumných aktivít projektu	Informovanie odbornej verejnosti o riešení a výsledkoch projektu na vedeckých fórach
04.01.2016	30.11.2016	Verifikácia a korekcia modulov	Verifikácia implementovaných modulov a ich prípadná korekcia
04.01.2016	30.11.2016	Verifikácia postupov	Kontrolný mechanizmus - verifikačná analýza dosahovaných zmien v jazykovom a interkultúrnom správaní sa adeptov
04.01.2016	30.11.2016	Publikovanie nových učebných materiálov	Edičná činnosť (printové, elektronické vydania)
04.01.2016	31.10.2016	Verifikácia nových učebných materiálov	Aplikácia a priebežná verifikácia nových materiálov vo vzdelávacom procese, odstránenie zistených nedostatkov
04.01.2016	30.11.2016	Nové učebné materiály	Spracovanie učebných materiálov pre tento modul
04.01.2016	30.11.2016	On-line materiály a kurzy	Zverejnenie a sprístupnenie on-line materiálov na webe projektu a on-line kurzov (na baze moodle) na univerzitnom hoste
15.02.2016	30.11.2016	Vytvorenie e-learningových kurzov	Kreácia a finálne spracovanie e-learningových kurzov
15.02.2016	31.10.2016	Odborné prednášky	Prednášky riešiteľov projektu i prizvaných hostí pre akademickú i širokú verejnosť zamerané na aktuálne spoločensko-historické a kultúrne témy spojené s anglickým a ruským jazykovým areálom (v slovenskom jazyku i v cudzích jazykoch)
15.02.2016	31.10.2016	Tvorivé dielne	Študentské workshopy zamerané na širokospektrálne poznávanie kultúr prostredníctvom vlastnej tvorivej aktivity

Dátum realizácie od	Dátum realizácie do	Názov hlavného/ čiastkového cieľa	Opis realizácie cieľa
30.09.2016	30.09.2016	Usporiadanie odbornej konferencie	Organizácia a realizácia vedecko-odborného podujatia
16.12.2016	16.12.2016	Záverečná oponentúra	Záverečná oponentúra projektu

Riešiteľský kolektív

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Meno a priezvisko príslušného funkcionára vysokej školy, ktorý schvaľuje podanú záverečnú správu za túto vysokú školu: Doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD. (prodekan)

Vedúci projektu

Mgr. Pavol Adamka, PhD. 350 350 550
vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú, resp. umeleckú činnosť)

Spoluriešitelia	Funkcia	Počet hodín (2014)	Počet hodín (2015)	Počet hodín (2016)
doc. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD. (54)	zástupca vedúceho projektu	300	300	350

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú, resp. umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Katedra anglistiky a amerikanistiky

Mgr. Lenka Michelčíková, PhD. (34) člen riešiteľského kolektívu 250 250 250

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú, resp. umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Katedra translatológie

prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD. (62) člen riešiteľského kolektívu 250 250 250

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú, resp. umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

Mgr. Oľga Csalová (36) člen riešiteľského kolektívu 250 100 300

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú, resp. umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

Mgr. Martina Szabóová, PhD. (36) člen riešiteľského kolektívu 250 250 250

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú, resp. umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Katedra anglistiky a amerikanistiky

* Školiteľ sa podieľal na riešení projektu.

Na riešení projektu je zapojený aj technický a pomocný personál:

nie

Celkový počet fyzických osôb zapojených do realizácie v poslednom roku riešenia projektu: 6 (okrem zúčastnených v rámci medzinárodnej spolupráce)

Zdôvodnenie prípadných zmien v zložení riešiteľského kolektívu, príp. pracoviska za celé obdobie riešenia projektu

Počas riešenia projektu nedošlo k zmenám v zložení riešiteľského kolektívu. Napriek tomu, že sa niektorí riešitelia stali zamestnancami iných pracovísk FF UKF, naďalej sa i aktívne podieľali na riešení projektu na riešiteľskom pracovisku.

Realizované výstupy

Realizované výstupy za celé obdobie riešenia projektu

Názov realizovaného výstupu	Opis realizovaného výstupu	Realizátor výstupu (názov pracoviska vedúceho projektu alebo názov spolupracujúceho pracoviska)	Rok realizácie výstupu
Odborný seminár (24.10.2014)	Seminár venovaný východiskám riešenia a výsledkom analýz aktuálneho stavu výučby CJ na odbore žurnalistika (a podobné) na slovenských VŠ praviskách	Jazykové centrum FF	2014
Jazyk-kultúra-spoločnosť 2 (vedecký zborník)	vedecký zborník, 148 s.	Jazykové centrum FF	2014
Odborné články	Práce, ktoré vznikli v rámci riešenia projektu a reflektujú jeho tematiku (pozri nižšie)	Jazykové centrum FF	2014
Prednášky riešiteľov projektu	Prednášky riešiteľov projektu (v rámci vyučovacích blokov, i mimo) k viacerým spoločensko-politickým a kultúrnym témam, spojených s daným areálom: Súčasné Rusko, Jazyk v zblížovaní kultúr.	Jazykové centrum FF	2014
Prednášky riešiteľov projektu	Prednášky riešiteľov projektu (v rámci vyučovacích blokov, i mimo) k viacerým spoločensko-politickým a kultúrnym témam, spojených s daným areálom: Súčasné Rusko, Ruské médiá, Dejiny anglickej žurnalistiky	Jazykové centrum FF	2015

Názov realizovaného výstupu	Opis realizovaného výstupu	Realizátor výstupu (názov pracoviska vedúceho projektu alebo názov spolupracujúceho pracoviska)	Rok realizácie výstupu
Journalist: a hero or a villain - pozvaná prednáška	Prednáška pozvaného odborníka v anglickom jazyku - Dandi Supriadi, University of Gloucestershire	Jazykové centrum FF	2015
New media and journalism - pozvaná prednáška	Prednáška pozvaného odborníka v anglickom jazyku - Dandi Supriadi, University of Gloucestershire	Jazykové centrum FF	2015
Workshopy	Workshopy zamerané na poznávanie ruskej a anglosaskej mediálnej sféry a kultúry prostredníctvom vlastnej aktivity: 1. Dejiny ruskej žurnalistiky; 2. Súčasný ruský médiá; 3. History of British Journalism; 4. History of American Journalism	Jazykové centrum FF	2015
Rossija v obrjadach i obyčajach	vysokoškolské učebné texty, 102 s.	Jazykové centrum FF	2015
Jazyk legislatívnych textov	monografia, 122 s.	Jazykové centrum FF	2015
Odborné články	Práce, ktoré vznikli v rámci riešenia projektu a reflektujú jeho tematiku (pozri nižšie)	Jazykové centrum FF	2015
Web - stránka	Internetová platforma projektu - http://kega013.ff.ukf.sk	Jazykové centrum FF	2015
Odborný seminár (3.11.2016)	Seminár venovaný záverom projektu, jeho výsledkom a výstupom.	Jazykové centrum FF	2016
Jazyk-kultúra-spoločnosť 3 (vedecký zborník)	vedecký zborník, 224 s.	Jazykové centrum FF	2016
English for Journalists	vysokoškolská učebnica, 84 s.	Jazykové centrum FF	2016
English Grammar for Journalists	vysokoškolská učebnica, 142 s.	Jazykové centrum FF	2016
United Kingdom: History and Political System	vysokoškolské učebné texty, 98 s.	Jazykové centrum FF	2016
The United States of America: History and Political System	vysokoškolské učebné texty, 100 s.	Jazykové centrum FF	2016
Jazyk médií (krátky rusko-slovenský slovník)	vysokoškolská učebnica, 100 s.	Jazykové centrum FF	2016
Rusko: história a politický systém	vysokoškolské učebné texty, 116 s.	Jazykové centrum FF	2016

Názov realizovaného výstupu	Opis realizovaného výstupu	Realizátor výstupu (názov pracoviska vedúceho projektu alebo názov spolupracujúceho pracoviska)	Rok realizácie výstupu
Sondy do ruských kultúrnych reálií	vysokoškolské učebné texty, 86 s.	Jazykové centrum FF	2016
Workshopy	Workshopy zamerané na poznávanie ruskej a anglosaskej mediálnej sféry a kultúry prostredníctvom vlastnej aktivity: 1, Journalistic Writing; 2, Súčasné ruské médiá.	Jazykové centrum FF	2016
Basics of Journalistic Writing in English - pozvaná prednáška	Prednáška pozvaného odborníka v anglickom jazyku - Robert C. Kochersberger, North Carolina State University	Jazykové centrum FF	2016
Lessons on Freedom of Speech in International Journalism	Prednáška pozvaného odborníka v anglickom jazyku - Alexej Bykov, St. Petersburg State University	Jazykové centrum FF	2016
Russian Media Landscape: Market and Political Factors	Prednáška pozvaného odborníka v anglickom jazyku - Alexej Bykov, St. Petersburg State University	Jazykové centrum FF	2016
Ruská história a spoločnosť	Prednáška pozvaného odborníka - Ľubomír Guzi, Prešovská univerzita	Jazykové centrum FF	2016
Prednášky riešiteľov projektu	Prednášky riešiteľov projektu k viacerým spoločensko-politickým a kultúrnym témam, spojených s daným areálom: Geopolitika Ruska, Ruská história a súčasnosť, English Journalism	Jazykové centrum FF	2016
Odborné články	Práce, ktoré vznikli v rámci riešenia projektu a reflektujú jeho tematiku (pozri nižšie)	Jazykové centrum FF	2016
E-learningové kurzy	3 doplnkové e-learningové kurzy: Rusko: história a politický systém; United Kingdom: History and Political System; The United States of America: History and Political System	Jazykové centrum FF	2016

Zoznam výstupov projektu za celé obdobie riešenia

Publikačné výstupy

Kód, názov kategórie	Konkrétny výstup, názov (ISBN, počet strán...)	% podiel riešenia projektu KEGA v publikácii
ADE	Zelenická, Elena (100%): Jazyk - súčasť a odraz kultúry. 2014 ISSN 1802-0364	100
AFC	Zelenická, Elena (100%); Kysučan, Lubor (0%); Kubica, Jan (0%): Multidisciplinárne kontexty výučby cudzích jazykov. 2014 Olomouc : Univerzita Palackého, 2014. ISBN 978-80-244-4048-4	100
ADN	Michelčíková, Lenka (100%): On the translation of multiword terminology of the EÚs legislative texts. 2014 ISSN 1337-8384	80
ADN	Adamka, Pavol (100%): A mother has enough tears for everything. 2014 ISSN 1337-8384	60
AFC	Adamka, Pavol (100%): Reformirovanije znanij na uroke RKI dl'a žurnalistov. 2014 Kjóto : Sangio university, 2014. ISBN 978-4-905726-34-0	100
ADN	Waldnerová, Jana (100%): Cultural Aspect of Communicative Behaviour. 2014 ISSN 1337-8384	100
ADM	Waldnerová, Jana (100%): Cultural Impact and its Importance in Language Teaching. 2014 Sofia : STEF92 Technology Ltd, 2014. ISBN 978-6197105-22-3	100
AED	Michelčíková, Lenka (100%); Waldnerová, Jana (0%); Guzi, Ľubomír (0%): Euroslovenčina: jazykový fenomén v súčasnej spoločnosti. 2014 Nitra : UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0698-3	100
AED	Adamka, Pavol (100%); Waldnerová, Jana (0%); Guzi, Ľubomír (0%): Analiz tekstov SMI na urokach RKI dl'a žurnalistov. 2014 Nitra : UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0698-3	100
FAI	Adamka, Pavol (50%); Zelenická, Elena (50%): Jazyk - kultúra - spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2. 2014	100
AAB	Michelčíková, Lenka (100%); Franek, Ladislav (0%); Veselá, Dagmar (0%): Jazyk legislatívnych textov inštitúcií EÚ. 2015	90
ADN	Bochina, Tatiana G. (20%); Adamka, Pavol (80%): Proverb and Mythopoeic Model of the World. 2015 ISSN 1337-8384	80
ADE	Adamka, Pavol (100%): K nekotorym aspektam formirovanija ruskoslovenskej kompetencii u slovacchich studentov - nefilologov. 2014 Berlin : Elena Plaksina Verlag, 2014. ISBN 978-3-944209-40-1 ISSN 2196-3037	100
AFC	Adamka, Pavol (100%); Muránska, Natália (0%); Pavera, Libor (0%): "Československý scenár" ako viacvrstvový jazykový precedent. 2015 Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015. ISBN 978-80-905336-7-7	100

Kód, názov kategórie	Konkrétny výstup, názov (ISBN, počet strán...)	% podiel riešenia projektu KEGA v publikácii
AFA	Adamka, Pavol (100%); Verbickaja, L.A. (0%); Gusman Tirado, R. (0%): Ovladenije grammatičeskoj sistemoj ruskogo jazyka s oporoj na znanije grammatičeskoj sistemy rodnogo (slovackogo) jazyka. 2015 Sankt Petersburg : Mapryal, 2015. ISBN 978-5-9906636-0-2	100
AED	Adamka, Pavol (100%); Kraev, Andrey (0%); Gilazetdinova, Chajretdinovna Gelinia (0%): Determinanty formirovanija jazykovej kartiny Rossiji v Slovakiiji. 2015 Prešov : PU, 2015. ISBN 978-80-555-1347-8	100
AFD	Adamka, Pavol (100%); Kraev, Andrey (0%); Ukhanova, Tatiana (0%): „Kto jest' chu?“ (alebo bezsenné noci Michaila Sergejeviča). 2015 Prešov : PU, 2015. ISBN 978-80-555-1430-7	85
AFC	Michelčíková, Lenka (100%); Muránska, Natália (0%); Pavera, Libor (0%): Reflexia jazykovej politiky Európskej únie a jej vplyv na národné jazyky členských štátov. 2015 Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015. ISBN 978-80-905336-7-7	85
ADM	Michelčíková, Lenka (100%): Eurobabylon. 2015 Sofia : STEF92 Technology, 2015. ISBN 978-619-7105-45-2	100
AFC	Szabóová, Martina (100%); Muránska, Natália (0%); Pavera, Libor (0%): Povedomie študentov o vlastnej stredoeurópskej identite. 2015 Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015. ISBN 978-80-905336-7-7	90
AED	Szabóová, Martina (100%); Guzi, Ľubomír (0%); Waldnerová, Jana (0%): Literárny festival ako zdroj odbornej aj edukačnej inšpirácie. 2014 Nitra : UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0698-3	100
ADM	Szabóová, Martina (100%): Critical approach to language manipulation at EFL classes. 2015 Sofia : STEF92 Technology Ltd., 2015. ISBN 978-619-7105-45-2	100
AFC	Waldnerová, Jana (100%); Muránska, Natália (0%); Pavera, Libor (0%): Slovenský mafiánsky román - reflexia novej porevolučnej reality. 2015 Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015. ISBN 978-80-905336-7-7	70
ADN	Waldnerová, Jana (100%): Importance of cultural elements in Alexander Mc Call Smith's detective fiction. 2015 ISSN 1337-8384	50
AFC	Waldnerová, Jana (100%); Ciel, Martin (0%); Kučera, Miloslav (0%): Reflexia televízie v literatúre. 2015 Praha : USTR - Ústav pro studium totalitních režimů, 2015. ISBN 978-80-87912-36-2	100
AAA	Waldnerová, Jana (100%); Michalovič, Peter (0%); Martinek, Libor (0%): Šesť kapitol o humore a texte. 2014	80

Kód, názov kategórie	Konkrétny výstup, názov (ISBN, počet strán...)	% podiel riešenia projektu KEGA v publikácii
ADM	Waldnerová, Jana (100%): Television and new challenge in literature. 2016 Sofia : STEF92 Technology Ltd, 2015. ISBN 978-619-7105-50-6	100
BCI	Zelenická, Elena (100%): Kul'tura Rossii v obriadach i obyčajach. 2015	100
ACB	Adamka, Pavol (100%): Jazyk médií. 2016	100
FAI	Adamka, Pavol (100%): Jazyk - kultúra - spoločnosť (vzájomné súvislosti) 3. 2016	100
AED	Adamka, Pavol (100%); Petříková, Anna (0%); Waldnerová, Jana (0%): Komplementarnosť kodov v mediatekste. 2016 Nitra : UKF, 2016. ISBN 978-80-558-1079-9	100
AFB	Adamka, Pavol (100%); Repka, Richard (0%); Lid'ák, Ján (0%): Politická lingvistika?. 2016 Bratislava : Ekonóm, 2016. ISBN 978-80-225-4292-0	100
AED	Michelčíková, Lenka (100%); Petříková, Anna (0%); Waldnerová, Jana (0%): Perspektívy vyučovania ESP pre študentov žurnalistiky. 2016 Nitra : UKF, 2016. ISBN 978-80-558-1079-9	100
AED	Szabóová, Martina (100%); Petříková, Anna (0%); Waldnerová, Jana (0%): Vybrané prístupy k jazykovej manipulácii v médiách. 2016 Nitra : UKF, 2016. ISBN 978-80-558-1079-9	100
AED	Szabóová, Martina (100%); Petříková, Anna (0%); Waldnerová, Jana (0%): Building and Enriching English Vocabulary of a (Young) Journalist. 2016 Nitra : UKF, 2016. ISBN 978-80-558-1079-9	100
AED	Zelenická, Elena (100%); Waldnerová, Jana (0%); Petříková, Anna (0%): Interkultúrny aspekt komunikácie s dôrazom na neverbálne výrazové prostriedky. 2016 Nitra : UKF, 2016. ISBN 978-80-558-1079-9	100
AFC	Zelenická, Elena (100%); Palinski, Antoni (0%); Szaszkowa, Swietlana (0%): Jazyk kak kľuč k ponimaniju kul'tury. 2016 Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Sklodowskiej, 2016. ISBN 978-83-7784-790-9	100
AFB	Zelenická, Elena (100%); Kraev, Andrey (0%); Ukhanova, Tatiana (0%): Vplyv interkultúrneho poznania na komunikáciu v ruskom jazykovom prostredí. 2016 Prešov : PU, 2016. ISBN 978-80-555-1430-7	100

Kód, názov kategórie	Konkrétny výstup, názov (ISBN, počet strán...)	% podiel riešenia projektu KEGA v publikácii
AED	Csalová, Oľga (100%): Inductive Approach to Teaching Associated Press Style at the Lessons of English for Journalists. In: Jazyk - kultúra - spoločnosť (vzájomné súvislosti) 3 : vedecký zborník. Nitra : UKF, 2016. ISBN 978-80-558-1079-9, S. 123-128.	100
ADM	Waldnerová, Jana (100%): The Importance of Profession Related Tasks in Foreign Language Teaching. In: SGEM 2016. 3-rd International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts. Book 1, Vol. 1. ISBN 978-619-7105-50-6, p. 1145-1151.	100
BCI	Waldnerová, Jana (100%): English for Journalists. Nitra: UKF, 2016. 84 s. ISBN 978-80-558-1068-3.	100
BCI	Csalová, Oľga (100%): English Grammar for Journalists. Nitra: UKF, 2016. 142 s. ISBN 978-80-558-1066-9.	100
BCI	Michelčíková, Lenka (100%): United Kingdom: History and Political System. Nitra: UKF, 2016. 98 s. ISBN 978-80-558-1067-6.	100
BCI	Szabóová, Martina (100%): The United States of America: History and Political System. Nitra: UKF, 2016. 100 s. ISBN 978-80-558-1069-0.	100
BCI	Zelenická, Elena (100%): Sondy do ruských kultúrnych reálií. Nitra: UKF, 2016. 86 s. ISBN 978-80-558-1085-0.	100
BCI	Adamka, Pavol (100%): Rusko: história a politický systém. Nitra: UKF, 2016. 116 s. ISBN 978-80-558-1095-9.	100
ADE	Adamka, Pavol (100%): "Lider rossijskoj opozicii" v slovacom mediaprostranstve. In: Media linguistics. Issue 5: Language in the Coordinates of the Mass Media. St.Petersburg, 2016. ISSN 2312-0274, S.161-163.	100
AED	Zelenická, Elena (100%): Vzaimodejstvie kultúr v mežkulturnoj komunikácii. In: Jazyk - kultúra - spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2 : vedecký zborník. Nitra : UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0698-3, S. 51-57.	100

Umelecké výstupy

nemám

Ohlasy

Názov kategórie	Konkrétny názov	Názov publikácie, v ktorej sa nachádza citácia/recenzia/kritika
2	Waldnerová, Jana: Cultural Aspect of Communicative Behaviour = Kultúrna podmienenosť komunikačného správania (kultúrno-komunikačné korelácie) : (culture-communicational correlations). In. XLinguae : European Scientific Language Journal. - ISSN 1337-8384, Vol. 7, no. 2 (2014), p. 2-9.	PEREZ, E.: Translation and Subtitling of Documentary Films in Teaching Foreign Languages and Intercultural Communication. In XLinguae European Scientific Language Journal. ISSN 1337-8384, 2015, roč. 8, č. 1, s. 28-35.
2	Adamka, Pavol - Bochina, Tatiana G.: Proverb and Mythopoeic Model of the World. In: XLinguae. - ISSN 1337-8384, Vol. 8, no. 2 (2015), p. 18-27.	SAVELYEVA, E. - LINEVA, E.: The Author in Fiction Literature Communication. In XLinguae European Scientific Language Journal. ISSN 1337-8384, 2015, roč. 8, č. 3, s. 76-90.
3	Zelenická, Elena: Jazyk - súčasť a odraz kultúry. In: Acta Fakulty filozofické Západočeské univerzity v Plzni : otázky cizích jazyku, literatur a kultur v aktuálním diskurzu. - ISSN 1802-0364, Roč. 9, č. 1 (2014), s. 193-208.	MALEEVA, E.: Iz opyta roboty po russkomu jazyku kak inostrannomu so studentami roznogo urovnija podgotovki. In 2nd International Conference and 10th International Scientific and Practical Seminar "Multilingualism and Intercultural Communication: Challenges of the 21st Century". Moskva, 2016. ISBN 978-5-9908501-0-1, p. 57-59.
3	Zelenická, Elena: Jazyk - súčasť a odraz kultúry. In: Acta Fakulty filozofické Západočeské univerzity v Plzni : otázky cizích jazyku, literatur a kultur v aktuálním diskurzu. - ISSN 1802-0364, Roč. 9, č. 1 (2014), s. 193-208.	DRAHOŠOVÁ, M. - CHARFAOUI, E.: Gendrové aspekty reklamy v interkultúrnom ponímaní (na príklade dvoch diametrálne odlišných kultúr). In Překlad jako lingvistický a lingvodidaktický problém. Plzeň : ZU, 2014. ISBN 978-80-261-0404-9, s. 36-51.

Názov kategórie	Konkrétny názov	Názov publikácie, v ktorej sa nachádza citácia/recenzia/kritika
4	Zelenická, Elena: Jazyk - súčasť a odraz kultúry. In: Acta Fakulty filozofické Západočeské univerzity v Plzni : otázky cizích jazyku, literatur a kultur v aktuálném diskurzu. - ISSN 1802-0364, Roč. 9, č. 1 (2014), s. 193-208.	CHARFAOUI, E.: Komunikatívno-pragmatické a lingvokultúrne charakteristiky reklamného textu. Bratislava : UK, 2014. 141 s. ISBN 978-80-223-3712-0.
3	Adamka, Pavol: Determinanty formirovanija jazykovej kartiny Rossiji v Slovakiji. In Hľadanie ekvivalentnosti VII. - Prešov : PU, 2015. - ISBN 978-80-555-1347-8, s. 11-20.	DULEBOVÁ, I.: Kommunikativnyj podchod k tradicijam slovackich i rossijskich gosudarstvennych prazdnikov na seminarach po mežkul'turnoj komunikacii. In Kommunikativnoje obrazovanie v sovremennom mire: problemy i ich rešenija. Novokuzneck : NFI KemGU. ISBN 978-5-91797-1958-9, s. 35-38.

Iné výstupy (napr. e-learning, webové stránky, virtuálne laboratórium, školenia, kurzy, workshop a pod.), ak sú oficiálne dostupné na internete, uvedie sa link.

Názov výstupu	Opis výstupu	Link	% podiel riešenia projektu KEGA vo výstupe
Tvorba a implementácia inováčných modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov	webová stránka projektu	http://kega013.ff.ukf.sk/	100
Rusko: história a politický systém	e-learningový kurz	https://amos.ukf.sk/course/view.php?id=228	100
United Kingdom: History and Political System	e-learningový kurz	https://amos.ukf.sk/course/view.php?id=226	100
The United States of America: History and Political System	e-learningový kurz	https://amos.ukf.sk/course/view.php?id=227	100

Rozpočet projektu

Skutočne čerpaná finančná dotácia v poslednom roku riešenia projektu

Finančné prostriedky pridelené na riešenie projektu z dotácie KEGA v poslednom roku riešenia

Bežné výdavky	Kapitálové výdavky
10282	0

Výška presunutých finančných prostriedkov z dotácie KEGA z predchádzajúceho roku

Bežné výdavky	Kapitálové výdavky
4008.63	0

Zdôvodnenie presunutia finančnej dotácie z predchádzajúceho roku

K dátumu podávania ročnej správy po 2. roku riešenia priebežnej správy neboli dočerpané všetky finančné prostriedky, nakoľko boli naplánované na pokrytie potrieb projektu vo zvyšnom období aktuálneho roku, t.j. do konca decembra 2015 a na preklopenie obdobia do pridelenia dotácie na ďalšie obdobie (cca do konca apríla). V danom období bolo naplánovaných viacero projektových aktivít, účasť riešiteľov na vedeckých podujatiach, realizácia prednášok a workshopov pre študentov a i.

Konkretizácia rozpočtu

Typ finan. položky	Konkretizácia finan. položky a zdôvodnenie jej využitia	Čerpané (€)
633006 - všeobecný materiál	Nákup nevyhnutného spotrebného materiálu - primárne tonerov a kancelárskeho papiera	1 101,37
633009 - knihy, časopisy, noviny, ucebnice, ucebné pomôcky a kompenzačné pomôcky	Nákup potrebnej odbornej literatúry	141,75
637001 - školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	Stretnutie riešiteľov a prizvaných odborníkov	195,60
637027 - odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	Zabezpečenie prednášok prizvaných špecialistov - DoVP	1 000,00
637001 - školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	Zabezpečenie záverečnej oponentúry	128,20
637004 - všeobecné služby	Náklady spojené s vydaním vysokoškolských učebných textov, konferenčného zborníka a ďalších výstupov	2 272,60
633002 - výpočtová technika	1 notebook + HDD	1 272,00

Typ finan. položky	Konkretizácia finan. položky a zdôvodnenie jej využitia	Čerpané (€)
637027 - odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	Odmeny za technické, grafické práce spojené s vydávanými materiálmi, vytvorenie e-learningových kurzov	2 652,02
637011 - štúdie, expertízy, posudky	Odmeny za recenzné posudky k vydávaným publikáciám a záverečnej oponentúre	650,00
620 - poisťné a príspevok do poisťovní	Odvody zo všetkých vyplatených dohôd a odmien	1 042,46
631002 - zahraničné	Účasť na ďalších zahraničných odborných a vedeckých podujatiach - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre, workshopy) - pozri plánované SC	2 554,90
637001 - školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	Konferenčné poplatky hnané mimo cestovných nákladov	585,60
637200 - ostatné	Náklady na ostatné služby - bankové poplatky, bankové prevody a i.	94,13
614 - odmeny	Odmeny riešiteľom po 2. roku - plánované v rozpočte zostatku 2015	600,00
Spolu:		14 290,63

Uskutočnené pracovné cesty:

Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Hradec Králové
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	účasť na konferencii - Aglofonní a frankofonní konference
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	aktívne prezentovanie výsledkov projektu
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	3
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	doc. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD. Mgr. Lenka Michelčíková, PhD. Mgr. Martina Szabóová, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	4
Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Varšava
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	účasť na konferencii - Ruskij jazyk v jazykovom i kulturnom prostredí Európy i mira: čelovek, soznaniye, komunikacia, internet
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	aktívne prezentovanie výsledkov projektu
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	1
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	3

Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Varna
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	účasť na konferencii - Language in the Coordinates of the Mass Media
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	aktívne prezentovanie výsledkov projektu, konzultácie
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	1
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	5
Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Cheltenham
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	konzultácie na University of Gloucestershire, účasť na festivale
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	konzultácie s odborníkmi s partnerskej univerzity
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	1
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	doc. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	5
Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Bratislava
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	účasť na konferencii - Cudzie jazyky v premenách času VII
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	aktívne prezentovanie výsledkov projektu
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	1
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	1

Skutočne čerpaná finančná dotácia za celé obdobie riešenia projektu

Konkretizácia rozpočtu

Typ finan. položky	Konkretizácia finan. položky a zdôvodnenie jej využitia	Čerpané (€)
633006 - všeobecný materiál	Nákup nevyhnutného spotrebného materiálu - primárne tonerov a kancelárskeho papiera	3 254,21
633009 - knihy, časopisy, noviny, ucebnice, ucebné pomôcky a kompenzačné pomôcky	Predplatné časopisov	670,12
633002 - výpočtová technika	2 notebooky, 5 externých harddiskov, 6 USB kľúčov	3 896,00

Typ finan. položky	Konkretizácia finan. položky a zdôvodnenie jej využitia	Čerpané (€)
633004 - prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	Nákup laminovačky	149,16
634 - dopravné	Pohonné hmoty	74,41
614 - odmeny	Odmeny riešiteľom po 2. roku - plánované v rozpočte zostatku za 2015	600,00
620 - poistné a príspevok do poisťovní	Odvody zo všetkých vyplatených odmien	1 689,96
631001 - tuzemské	Domáce SC	186,60
631002 - zahraničné	Účasť na zahraničných odborných a vedeckých podujatiach - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre, workshopy)	8 072,06
637011 - štúdie, expertízy, posudky	Odmeny za recenzné posudky k vydávaným publikáciám a záverečnej oponentúre	1 050,00
637004 - všeobecné služby	Náklady spojené s vydaním učebných materiálov a ďalších plánovaných publikácií	2 807,75
637001 - školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	Konferenčné poplatky a vstupy na odborné podujatia	2 084,18
637027 - odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	Odmeny za technické, grafické práce spojené s vydávanými materiálmi, programovanie a aktualizácia webovej stránky projektu, dohody so zahraničnými prednášajúcimi	6 032,02
637200 - ostatné	Poplatky za publikovanie príspevkov, poistné zo ZSC, poštovné	409,53
Spolu:		30 976,00

Zostatok nevyčerpaných finančných prostriedkov z dotácie KEGA

Bežné výdavky: 0

Kapitálové výdavky: 0

Zdôvodnenie nevyčerpaného finančného zostatku, ktorý bude vrátený na účet MŠVVaŠ SR

Realizované spolufinancovanie projektu za celé obdobie riešenia projektu

Finančné prostriedky	1. rok		2. rok		3. rok		Spolu		Rozdelenie finančných prostriedkov v %
	BV	KV	BV	KV	BV	KV	BV	KV	
Zdroje zo štátneho rozpočtu									
z dotácie KEGA	6 594,58	0,00	10 090,70	0,00	14 290,68	0,00	30 976,00	0,00	100,00
z iných projektov (projekty podporené zo štátneho rozpočtu, napr. projekty VEGA atď.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
z iných zdrojov (napr. z dotácie na vedu a výskum poskytnutej vysokej škole)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu - zdroje zo štátneho rozpočtu	6 594,58	0,00	10 090,70	0,00	14 290,68	0,00	30 976,00	0,00	100,00
Mimorozpočtové zdroje									
zo súkromných zdrojov organizácie vedúceho projektu (napr. z mimorozpočtových prostriedkov vysokej školy)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
zo súkromných zdrojov organizácie zodpovedného spoluriešiteľa projektu (napr. z mimorozpočtových prostriedkov spolupracujúcej vysokej školy)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
zo zahraničných zdrojov (projekty, finančné príspevky, pôžičky, úvery atď.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Finančné prostriedky	1. rok		2. rok		3. rok		Spolu		Rozdelenie finančných prostriedkov v %
	BV	KV	BV	KV	BV	KV	BV	KV	
z iných zdrojov (príspevky z podnikateľského sektora atď.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu - mimorozpočtové zdroje	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu - zdroje zo štátneho rozpočtu a mimorozpočtové zdroje	6 594,58	0,00	10 090,70	0,00	14 290,68	0,00	30 976,00	0,00	100

Boli uskutočnené zmeny použitia finančných prostriedkov oproti schválenej žiadosti, resp. poslednej podanej ročnej správe za celé obdobie riešenia projektu:

nie

Pridelené finančné prostriedky z dotácie KEGA

	Bežné výdavky	Kapitálové výdavky
Pridelená dotácia v roku 2014	8598	0
Pridelená dotácia v roku 2015	12096	0
Pridelená dotácia v roku 2016	10282	0

Záverečná oponentúra

Uskutočnenie záverečnej oponentúry

Dátum konania: 16.12.2016

Miesto konania: FF UKF v Nitre

Predseda oponentskej rady: doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD.

Priebeh uskutočnenia záverečnej oponentúry

Záverečná oponentúra prebehla 16.12. 2015 o 10.00 hod. v priestoroch UKF v Nitre. Okrem členov oponentskej rady sa jej zúčastnili aj riešitelia projektu a ďalší hostia.

Predseda oponentskej rady doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD., prodekan pre vedu, výskum a postgraduálne formy štúdia FF UKF, otvoril zasadnutie komisie záverečnej oponentúry. Vedúci projektu, Mgr. Pavol Adamka, PhD., oboznámil účastníkov oponentúry s ideou projektu, jeho zameraním, cieľmi, charakterom výskumu a podrobne analyzoval jeho realizáciu počas celého obdobia jeho riešenia (2014-2016). Zároveň predstavil výsledky realizácie projektu, ich prínos a skúsenosti z aplikačnej praxe. Všetci prítomní dostali kompletnú správu o riešení projektu i v printovej podobe. Na záver svojej prezentácie vedúci projektu vysoko ocenil prácu celého riešiteľského kolektívu a poďakoval jeho členom za ich prácu. Následne boli prednesené oponentské posudky, po ktorých prebehla otvorená diskusia o charaktere prezentovaných výsledkov, primárne ich uplatniteľnosti a ďalšieho prehĺbenia vo vzťahu k iným nefilologickým disciplinám. Po ukončení diskusie zasadla oponentská rada, aby zhodnotila splnenie cieľov a úroveň výsledkov projektu. Oponentská rada sa jednomyselne zhodla na tom, že projekt splnil svoje ciele excelentne a že využitie výsledkov projektu v edukačnej praxi prispeje významne k ďalšiemu skvalitneniu vzdelávania budúcich žurnalistov s presahom na širšiu spoločenskú prax. Po vyhlásení záverov oponentskej rady vedúci projektu poďakoval jej členom ako i ostatným riešiteľom za ich prácu a predseda oponentskej rady zasadnutie uzavrel. Priebeh a atmosféru záverečnej oponentúry ohodnotila oponentská rada vysoko pozitívne.

Zloženie oponentskej rady pri záverečnej oponentúre

	Meno, priezvisko a tituly	Názov pracoviska
Predseda oponentskej rady (prodekan/prorektor pre vedeckovýskumnú a umeleckú činnosť):	doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD.	prodekan FF UKF pre vedeckovýskumnú a umeleckú činnosť
1. oponent projektu:	Doc. PhDr. Gabriela Lojová, PhD.	Katedra anglického jazyka a literatúry, Pedagogická fakulta, Univerzita Komenského

2. oponent projektu:	Doc. Anna Petíková, PhD.	Inštitút rusistiky, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita
Zástupca, ktorý je odborníkom v danej oblasti:	prof. PhDr. Eva Malá, CSc.	Katedra lingvodidaktiky a interkultúrnych štúdií, Pedagogická fakulta UKF
Zástupca, ktorý je odborníkom v danej oblasti:	doc. Ján Gallo, PhD.	Katedra rusistiky, Filozofická fakulta UKF

Závery oponentskej rady pri záverečnej oponentúre

1. Hodnotenie dosiahnutých výsledkov:

a) komplexné posúdenie dosiahnutých výsledkov riešenia projektu za celé obdobie riešenia projektu

Daný projekt a stanovené ciele považujeme za vysoko aktuálne, keďže dlhodobou naliehavou potrebou súčasnosti je zefektívňovanie vyučovania cudzích jazykov na všetkých úrovniach. Ambíciu riešiteľského kolektívu vytvoriť a zakomponovať inovačné moduly profesijne orientovaného cudzieho jazyka do študijného programu žurnalistiky a vytvorenie moderných učebných materiálov preto hodnotíme ako veľmi užitočný zámer. Pri tvorbe a implementácii modulov cudzojazyčnej výučby do už existujúceho študijného programu žurnalistiky na FF UKF boli využité výsledky aplikovaného výskumu v oblasti metodiky vyučovania cudzích jazykov, publicistiky, mediálnych štúdií, ako aj anglickej a ruskej filológie; pre potreby vyučovacieho procesu vzniklo viacero učebných materiálov (8 vysokoškolských učebných textov, 3 e-learningové kurzy), boli realizované ďalšie doplnkové vzdelávacie aktivity (odborné prednášky domácich i prizvaných odborníkov, workshopy a i.).

Oponentská rada konštatuje, že riešenie projektu prebiehalo v súlade s časovým harmonogramom, všetky aktivity naplánované v projektovej dokumentácii (znenie projektu, priebežné správy) boli priebežne realizované; proces riešenia projektu a jeho reálne výsledky reflektujú stanovené ciele (hmotné i nehmotné). Výsledky projektu (teoretické i realizačné výstupy) boli už počas realizácie projektu implementované do reálneho vyučovacieho procesu. Z kvantity i kvality projektových aktivít a výstupov je zrejme, že riešiteľský kolektív nielen že splnil svoje ciele, ale ich aj výrazne prekročil.

b) posúdenie celospoločenských prínosov dosiahnutých v oblasti školstva, pedagogiky alebo tvorivého a interpretačného umenia

Celospoločenský prínos projektu pre oblasť vzdelávania spočíva hlavne v inovovaní cudzojazyčného vzdelávania v duchu trendov dominujúcich v krajinách s vyspelým systémom vzdelávania: vo vytvorení inovačných modulov výučby cudzích jazykov, v ktorých skĺbili vedecké poznatky zo sveta, empirické skúsenosti a osobitosti slovenského sociálno-kultúrneho, politického a edukačného prostredia, implementácii, verifikácii a ďalšom adaptovaní vyučovacích modulov, didaktických materiálov a vyučovacích postupov. Nové modulové rámcové schémy cudzojazyčného vzdelávania pre anglický i ruský jazyk, verifikované v rámci študijného programu žurnalistika na FF UKF, sú aplikovateľné i na ďalších vysokoškolských pracoviskách analogického typu na Slovensku. Výstupy v podobe učebných materiálov pre anglický a ruský jazyk sú už teraz využívané v učebnom procese nielen na UKF, ale boli zapracované ako po-vinná, resp. doplnková literatúra vo viacerých študijných programoch iných univerzitných pracovísk (EU Bratislava, UK Bratislava a i.); ich hodnotu podčiarkuje skutočnosť, že na Slovensku absentujú takéhoto špecifické didaktické

materiály. Všetky nové učebné materiály sú on-line prístupné na webovej stránke projektu aj pre ďalších záujemcov z radov študentov a verejnosti. Vedecké prednášky, odborné semináre a workshopov, ako aj samotná participácia na plnení úloh projektu umožnila ďalší profesijný rast členov riešiteľského kolektívu, no i širšej odbornej verejnosti. Za prínosné považujeme aj teoretické závery projektu (špecifikované vo viacerých didakticky zameraných vedeckých príspevkoch), ktoré sa venujú problematike cudzojazyčnej výučby nefilológov s akcentom na formovanie profesijne orientovanej komunikačnej kompetencie. Pridanou hodnotou projektu je rozšírenie medzinárodnej spolu-práce a zintenzívnenie medzinárodného vedeckého dialógu v oblasti cudzojazyčného vzdelávania s presahom k ďalšej internacionalizácii vysokoškolského vzdelávania na Slovensku a propagácii slovenských vedeckých a pedagogických výsledkov v zahraničí.

c) posúdenie konkrétnych výstupov, ktoré vznikli počas riešenia projektu, t. j. zhodnotenie publikácií, nových metodík a technologických postupov výučby, nových pedagogických dokumentov, umeleckých diel, umeleckých výkonov a ďalších aktivít, ktoré sa uskutočnili pri riešení projektu

I. K hlavným a cieľovým výstupom projektu patria:

- A) návrh nových rámcových modulov výučby ruského a anglického jazyka pre žurnalistov;
- B) vysokoškolské učebnice, učebné texty a e-learningové kurzy.

Ad A) moduly výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov

Vypracované rámcové moduly reflektujú pragmatické požiadavky odboru vo vzťahu k úrovni cudzojazyčnej komunikačnej kompetencie v oboch cieľových jazykoch. Vysoký stupeň variatívnosti modulov, jeho autorská adaptácia na konkrétne podmienky vyučovacieho procesu: adaptabilita obsahu vyučovania, organizačných foriem a metód vzhľadom na sociálne potreby, podmienky vzdelávacieho procesu a individuálne osobitosti, možnosti a dopyt učiacich sa, vytvárajú predpoklady pre úspešnú aplikáciu modulu v praxi.

Ad B) vysokoškolské učebnice, učebné texty a e-learningové kurzy:

ADAMKA, P.: Jazyk médií. Nitra: UKF, 2016. 100 s. ISBN 978-80-558-0864-2.

ADAMKA, P.: Rusko: história a politický systém. Nitra: UKF, 2016. 116 s. ISBN 978-80-558-1095-9.

CSALOVÁ, O.: English Grammar for Journalists. Nitra: UKF, 2016. 142 s. ISBN 978-80-558-1066-9.

MICHELČÍKOVÁ, L.: United Kingdom: History and Political System. Nitra: UKF, 2016. 98 s. ISBN 978-80-558-1067-6.

SZABÓOVÁ, M.: The United States of America: History and Political System. Nitra: UKF, 2016. 100 s. ISBN 978-80-558-1069-0.

WALDNEROVÁ, J.: English for Journalists. Nitra: UKF, 2016. 84 s. ISBN 978-80-558-1068-3.

ZELENICKÁ, E.: Kul'tura Rossiji v obriadach i obyčajach. Nitra: UKF, 2015. 102 s. ISBN 978-80-558-0864-2.

ZELENICKÁ, E.: Sondy do ruských kultúrnych reálií. Nitra: UKF, 2016. 86 s. ISBN 978-80-558-1085-0.

E-learningové kurzy: United Kingdom: History and Political System, The USA: History and Political System, Rusko: história a politický systém.

Všetky vyššie uvedené publikácie a kurzy predstavujú aktuálny študijný materiál pre žurnalistov (s potenciálom uplatnenia i v iných odboroch), ktorý reflektuje potreby nových modulov. Učebné texty pre anglický (4) i ruský jazyk (4) sú zamerané na profesijne orientované vedomosti, komunikatívne zručnosti a návyky so zakomponovaním etno-kultúrnych znalostí jazykovo-spoločenského areálu. Učebné texty English for Journalists, English Grammar for Journalists a Jazyk médií predstavujú báзовú učebnú literatúru, nakoľko obsahovo pokrývajú potrebné jazykové vedomosti a zručnosti žurnalistu; ostatné publikácie sú zamerané na etno-kultúrnu zložku. E-learningové kurzy predstavujú Moodle verziu reálnovedných textov.

II. Ďalšie výstupy projektu:

A) zborníky, monografie a ďalšie teoretické práce, priebežne prezentované v odborných publikáciách, časopisoch, na vedeckých seminároch a konferenciách doma i v zahraničí (viac ako 40 publikačných jednotiek, z toho 10 evidovaných v databáze SCOPUS);

B) 13 odborných prednášok riešiteľov projektu a pozvaných domácich a zahraničných odborníkov: Dr. D. Supriadi z University of Gloucestershire, prof. Robert C. Kochersberger z North Carolina State University, doc. Alexej Bykov zo St. Petersburg State University.

C) 6 workshopov pre študentov žurnalistiky (History of British Journalism, History of American Journalism, Journalistic Writing, Dejiny ruskej žurnalistiky, Súčasné ruské médiá, Rusko v roku 2016 – tvorivé písanie);

D) webová stránka projektu, ktorá obsahuje všetky relevantné údaje o projekte, jeho riešení, aktivitách, ako i všetky výstupy projektu (publikácie).

Oponentská rada konštatuje, že všetky predložené publikačné výstupy sú na vysokej kvalitatívnej úrovni (obsahovej i technickej) a reflektujú stanovené ciele, potreby a požiadavky vzdelávacieho procesu i praxe. Uvádzaný počet hlavne publikačných výstupov vysoko presahuje bežnú prax pri takomto type projektov. Kladne hodnotí široký rozsah (i reálny dosah) publikačných a ostatných aplikačných výstupov, predovšetkým značný počet realizovaných prednášok (a ich medzinárodný rozmer) a workshopov. Všetky výstupy majú bezpochyby potenciál napomáhať skvalitňovaniu vyučovania angličtiny a ruštiny na Slovensku.

2. Hodnotenie výdavkov a hospodárenia pri riešení projektu:

Finančné prostriedky pridelené počas celej doby riešenia projektu boli využité účelne, hospodárne a primerane: prostriedky boli použité na cestovné a pobytové výdavky (26 %), kancelárske potreby a výpočtovú techniku (23%), technické a grafické zabezpečenie prác, spojených s vydávaním publikácií, tvorbou e-learningových kurzov a webovej platformy (15%), tlačiarenske služby (10%), zabezpečenie odborných prednášok, seminárov a workshopov, oponentské posudky, konferenčné a publikačné poplatky (spolu cca 23%), odmeny riešiteľom po druhom roku riešenia (3%).

Pri nakladaní s pridelenou dotáciou sa postupovalo účelne a efektívne, všetky prostriedky boli vynaložené v súlade so schváleným harmonogramom realizácie projektu. Pridelené prostriedky v každom roku riešenia predstavovali cca 60% požadovanej dotácie, no napriek tomu sa podarilo

výrazne neredukovať ciele a výstupy projektu: zníženie nákladov sa dosiahlo zrušením niektorých služobných ciest, zrieknutím sa autorských honorárov pozvanými odborníkmi, znížením nákladov na technické a grafické práce, znížením tiráže jednotlivých titulov, elektronickou realizáciou zborníkov, realizáciou dištančnej konferencie a pod.

3. Hodnotenie oponentskej rady k splneniu plánovaných (celkových i čiastkových) cieľov a úloh vedúceho projektu za celé obdobie riešenia projektu:

X	- splnil ciele excelentne (s dosiahnutím celospoločenských prínosov)
	- splnil ciele výborne
	- splnil ciele
	- nesplnil ciele

Zdôvodnenie hodnotenia oponentskej rady k splneniu, resp. nesplneniu cieľov projektu

Projekt splnil čiastkové i celkové ciele excelentne (s dosiahnutím celospoločenských prínosov). Postupné napĺňanie cieľov projektu prebiehalo podľa vopred vytýčeného realizačného plánu a všetky ciele, tak ako boli zadefinované v texte projektu, boli splnené (pozri bod 1).

Vedúci riešiteľského kolektívu plánoval, koordinoval a monitoroval jednotlivé činnosti a zabezpečoval realizáciu projektových aktivít, odbornú, ale aj výkonnú redakciu všetkých publikačných výstupov, zabezpečoval účasť riešiteľov projektu na konferenciách doma a v zahraničí, odborných seminároch, školeniach, koordinoval hosťovanie zahraničných partnerov a zabezpečenie odborných prednášok a workshopov.

4. Oponentská rada sa vyjadruje o návrhu na vyplatenie odmien členom riešiteľského kolektívu:

	- odporúča vyplatiť odmeny členom riešiteľského kolektívu
	- neodporúča vyplatiť odmeny členom riešiteľského kolektívu
X	- vedúci projektu nepredložil návrh na vyplatenie odmien členom riešiteľského kolektívu

5. Hlavný spoločenský prínos výsledkov projektu – v čom vidí oponentská rada uplatnenie výsledkov projektu výskumu v spoločenskej praxi:

Oponentská rada vidí spoločenský prínos výsledkov projektu primárne v oblasti školstva (nové moduly a učebné materiály; podrobnejšie – pozri časť 1b). Dôležitým vkladom pre spoločenskú a v neposlednom rade i ekonomickú prax je aj kvalitatívne zvýšenie profesionality absolventov vysokých škôl odboru žurnalistika, ich potenciálu a atraktivity na trhu práce (zna-losť 2 cudzích jazykov); v oblasti spoločenských procesov – pozdvihnutie úrovne slovenskej žurnalistiky a publicistiky, predovšetkým vo vzťahu k zahraničnému spravodajstvu.

Oponentské posudky

Oponentský posudok č. 1:

Oponentský posudok na projekt

KEGA č. 013UKF-4/2014

Názov projektu: *Tvorba a implementácia inovačných modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov*

Recenzentka: *doc. PhDr. Gabriela Lojová, PhD., Katedra anglického jazyka a literatúry, PdF UK Bratislava*

Daný projekt a stanovené ciele považujem za vysoko aktuálne, keďže dlhodobou naliehavou potrebou v súčasnosti je zefektívňovanie vyučovania cudzích jazykov na všetkých úrovniach. Preto hodnotím ambíciu riešiteľského kolektívu vytvoriť a zakomponovať inovačné moduly profesijne orientovaného cudzieho jazyka do študijného programu žurnalistiky a vytvorenie moderných učebných materiálov ako veľmi užitočný zámer. Z kvantity i kvality projektových aktivít a výstupov je zrejmé, že riešiteľský kolektív nielen že splnil svoje ciele, ale ich aj výrazne prekročil.

Celospoločenský prínos projektu pre oblasť vzdelávania spočíva hlavne v:

- inovovaní cudzojazyčného vzdelávania v duchu trendov dominujúcich v krajinách s vyspelým systémom vzdelávania;
- vytvorení inovačných modulov výučby cudzích jazykov, v ktorých skĺbili vedecké poznatky zo sveta, empirické skúsenosti a osobitosti slovenského sociálno - kultúrneho, politického a edukačného prostredia;
- vytvorení didaktických materiálov, ktoré sprístupnili širokej odbornej verejnosti. Ich hodnotu navyše podčiarkuje skutočnosť, že na Slovensku absentujú takéto špecifické didaktické materiály;
- implementácii, verifikácii a ďalšom adaptovaní vyučovacích modulov, didaktických materiálov a vyučovacích postupov;
- rozšírení medzinárodnej spolupráce a zintenzívnení medzinárodného vedeckého dialógu v danej oblasti;
- ďalšej internacionalizácii vysokoškolského vzdelávania na Slovensku, ako aj propagácii slovenských vedeckých a pedagogických výsledkov v zahraničí;
- diseminácii získaných poznatkov, výsledkov výskumov i sprístupnení výstupov projektu študentom a odbornej verejnosti v publikačných výstupoch, na konferenciách. Vytvorené multimediálne kurzy rozširujú dostupnosť výsledkov projektu aj v prostredí e-learningu a dištančného vzdelávania;
- umožnení ďalšieho profesijného rastu členov riešiteľského kolektívu i širšej odbornej verejnosti prostredníctvom vedeckých prednášok, odborných seminárov a workshopov, ako aj participáciou na plnení úloh projektu;
- prínose pre rozvoj disciplíny a študijného odboru.

Výstupy projektu

Uvádzaný počet hlavne publikačných výstupov vysoko presahuje bežnú prax pri takomto type projektov. Publikačné výstupy majú bezpochyby potenciál napomáhať skvalitňovaniu vyučovania angličtiny na Slovensku.

- Vytvorené inovatívne moduly výučby jazykov, e-learningové kurzy môžu výrazne prispieť k modernizácii a zefektívňovaniu rozvíjania a prehľbovania profesijne orientovaných cudzojazyčných komunikačných kompetencií a zručností študentov žurnalistiky.

- Rovnako aj vedecké monografie, vysokoškolské učebnice a učebné materiály možno považovať za cenný "doplňok" k publikáciách dostupným na medzinárodnom trhu, a to hlavne v dôsledku

skutočnosti, že sú obohatené o relevantné aspekty vyplývajúce z osobitostí nášho socio-kultúrneho, politického a edukačného kontextu a reflektujú aktuálne potreby odboru.

- Podobne možno hodnotiť aj ďalšie uvádzané publikačné výstupy projektu, t.j. publikácie v zborníkoch, vedeckých a odborných časopisoch, ktoré prispievajú k rozvíjaniu vedeckého poznania v danej oblasti. Za obzvlášť hodnotné možno považovať početné podnety, ktoré môžu ovplyvniť ďalšie smerovanie vo výskumnej i pedagogickej činnosti.

Čerpanie pridelených **finančných prostriedkov** bolo účelné, hospodárne, vhodne rozložené a efektívne nasmerované na vykrytie potrieb vyplývajúcich z projektových cieľov.

V závere si dovoľím konštatovať, že výsledky predkladaného projektu dokazujú **naplnenie cieľov** riešiteľského kolektívu. Prácu riešiteľského kolektívu hodnotím **veľmi pozitívne** a **plnenie cieľov** môžem zhodnotiť ako **excelentné**.

V Bratislave 2.12.2016

doc. PhDr. Gabriela Lojová, PhD.

Oponentský posudok č. 2:

Grantový projekt KEGA č. 013UKF-4/2014

Tvorba a implementácia inovačných modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov

Oponentský posudok

Grantový projekt KEGA, ktorý v rokoch 2014 – 2016 riešil kolektív pracovníkov Jazykového centra Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre pod vedením zodpovedného riešiteľa Mgr. Pavol Adamka, PhD., reflektuje problémové oblasti v slovenskom spravodajstve, najmä neprofesionálny charakter a nepresné spracovanie sprostredkovanej informácie určenej nie len recipientovi zo Slovenska, ale aj zo zahraničia. Pre súčasný proces vysokoškolského vzdelávania predstavuje projekt dôležitý prínos z hľadiska inovácie a zvyšovania úrovne prípravy študentov programu žurnalistiky nielen v súčasnom kontexte Slovenska, ale aj v širšom priestore vzdelávania prostredníctvom implementácie nových modulov výučby anglického a ruského jazyka.

Riešiteľský kolektív sa v prvej fáze riešenia projektu sústredil na počiatkový aplikovaný výskum v oblasti didaktiky cudzích jazykov, v oblasti publicistiky, mediálnych štúdií, anglickej a ruskej filológie. V druhej fáze riešenia pozornosť sa upriamila na následnú implementáciu získaných výsledkov do nových modulov v rámci existujúcich študijných programov, pričom každý modul predstavuje relatívne autonómnou rámcovú edukačnú jednotku učebnej disciplíny, ktorú tvoria jednotlivé štruktúrne organizované prvky. Modulové vyučovanie zefektívňuje vzdelávanie, nakoľko ich vzájomný vzťah, pomer a postupnosť nie sú striktné určené, preto sú adaptabilné na konkrétne podmienky vyučovacieho procesu. Rámcové modely vyučovacích modulov boli aplikované a verifikované vo vyučovacom procese na Katedre žurnalistiky Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre v období 2014-2016. Vytvorenie potrebných učebných materiálov dotvára rámec stanovených cieľov.

Ciele projektu boli splnené v plnom rozsahu, pričom zodpovedajú didaktickému, lingvistickému, kulturologickému zameraniu aplikovaného výskumu. Myšlienka inovačného vzdelávania v projekte má konkrétnu podobu a sa premieta do publikovaných výstupov:

- 8 vysokoškolských učebníc a učebných textov,
- 2 monografie,

- 2 zborníky,
- 10 článkov, evidovaných v databázach WoS a Scopus,
- 30 článkov v kolektívnych monografiách, zborníkoch a odborných časopisoch.
- troch e-learningových kurzov: United Kingdom: History and Political System, The USA: History and Political System, Rusko: história a politický systém.

Ciele projektu boli splnené aj v podujatiach širšieho záberu vedeckého bádania, ktorými boli:

- 2 odborné semináre (2014, 2016), 1 dištančná konferencia (2016): 2016: Jazyk – kultúra – spoločnosť 3, prednášky riešiteľov projektu (2014-2016): 2014: Súčasnú Rusko, Jazyk v zblížovaní kultúr, 2015: Súčasnú Rusko, Ruské médiá, Dejiny anglickej žurnalistiky, 2016: Geopolitika Ruska (v spolupráci s Katedrou politológie), English Journalism,

- 6 prednášok prizvaných odborníkov (2015-2016): 2015: Journalist: a hero or a villain, New media and journalism - Dr. D. Supriadi, University of Gloucestershire, 2016: Basics of Journalistic Writing in English - prof. Robert C. Kochersberger, North Carolina State University, Lessons on Freedom of Speech in International Journalism Russian Media Landscape: Market and Political Factors - doc. Alexej Bykov, St. Petersburg State University, Ruská história a spoločnosť - doc. Ľubomír Guzi, Prešovská univerzita. 6 workshopov (2015-2016): 2015: History of British Journalism; History of American Journalism; Dejiny ruskej žurnalistiky; Súčasnú ruské médiá; 2016: Journalistic Writing; Rusko v roku 2016.

Obsah projektu reflektuje základ inovovanej koncepcie vysokoškolského vzdelávania. Jednotlivé úlohy projektu na seba nadväzujú, vyzvávajú logicky a systémový celok, pričom nadväzujú na praktické a teoretické ciele študijných programov.

Vedeckú úroveň projektu dokumentuje obsiahly a rôznorodý zoznam publikačnej činnosti, ktorý je výsledkom aktívneho prístupu celého riešiteľského kolektívu a osobitne jeho zodpovedného riešiteľa.

Počas celého obdobia riešenia grantového projektu boli finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu čerpané hospodárne a efektívne.

Konštatujeme, že riešenie projektu bolo úspešné a jeho zodpovedný riešiteľ preukázal schopnosť vedecky a organizačne riadiť činnosť celého riešiteľského kolektívu.

Praktický prínos celkových dosiahnutých výsledkov môže byť vhodne a úspešne implementovaný v rámci rusistiky, anglistiky, žurnalistiky, politológie, histórie, kulturológie atď..

Pridanú hodnotu projektu KEGA č. 013UKF-4/2014: Tvorba a implementácia inovačných modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov tvoria učebné materiály pre všetky moduly, ako i e-learningové kurzy, ktoré sú voľne dostupné odbornej a širokej verejnosti na webovej stránke projektu – <http://kega013.ff.ukf.sk/>.

V Prešove, 2.12.2016

doc. Anna Petříková, PhD.

Prílohy

op_eval_1 - Scan_posudok_Lojova.pdf

Moduly výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov - Moduly_AJ-RJ.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - JW-English.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - OC-English_Grammar.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - Adamka-Jazyk_medii_text.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - PA-Rusko.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - LM-United_Kingdom.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - MS-The_USA.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - EZ-Kultura_Rossii.pdf

Skriptá, učebné texty, učebnica - EZ-Sondy_kult_realie.pdf

zborník Jazyk - kultúra - spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2 - 2014_JKS2.pdf

zborník Jazyk - kultúra - spoločnosť (vzájomné súvislosti) 3 - 2016_JKS3.pdf

Ostatné publikačné výstupy - Adamka, Csalová, Michelčíková - ost_publ1-PA_OC_LM.pdf

Ostatné publikačné výstupy - Szabóová, Waldnerová, Zelenická - ost_publ2-MS_JW_EZ.pdf

Ostatné publikačné výstupy - v tlači - ost_publ3-v_tlaci.pdf

op_eval_2 - Scan_posudok_Petrikova.pdf

Scan protokolu Záverečnej oponentúry - Scan_Zavery_op_rady.pdf

Výstupom projektu je publikačný výstup (v prípade, ak výstupom projektu je monografia, učebnica, zborník...):

áno

Základné informácie o publikácii

Publikačný výstup č. 1

Titulný list

Jana Waldnerová

English for Journalists

Angličtina pre žurnalistov

Primárnym cieľom tejto učebnice je predstaviť študentom žurnalistiky odborný cudzí jazyk cieľovej profesie a otvoriť pre nich nové pole informácií, aby si mohli ďalej rozvíjať vedomosti, a to nielen na úrovni cudzieho jazyka, ale aj z hľadiska budúceho povolania. Učebnica, zameraná predovšetkým na novinársku žurnalistiku, ktorá predstavuje jadro profesie, je rozdelená do desiatich kapitol: tieto sú usporiadané postupne od všeobecnej charakteristiky médií a novín ku konkrétnej tvorbe jednotlivých druhov novinových článkov, venované novinárskej etike, Public Relations a občianskej, nezávislej žurnalistike. Do jednotlivých kapitol zaradené aj články venované dôležitým momentom histórie anglofónnej žurnalistiky.

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Introduction

Unit 1: The media

Unit 2: Newspaper Content

Unit 3: Headlines, Ledes and Inverted pyramid

Unit 4: News, News Stories

Unit 5: Review

Unit 6: Interview

Unit 7: Feature Stories

Unit 8: Public Relations

Unit 9: Ethical Principals of Journalism

Unit 10: Citizen / Civic journalism

Literature

Úvod

The textbook English for Journalists represents an outcome of KEGA 013UKF-4/201 Creation and Implementation of Innovative English and Russian Language Teaching Modules into the Study Programme of Journalism. Its primary aim is to introduce students of journalism into the profession focused English language and thus provides them with a new field of information to develop their knowledge in both areas, in their target profession as well as in the target language.

Contemporary journalists have much more options for their professional carrier than lets say a century ago when journalistic profession was associated solely with newspapers and newswriting.

Nowadays, their work can be found in other media, in the radio television and the internet, too. However, the book is mainly oriented to newspaper journalism, because this kind of news writing and informing forms a core of the whole journalistic practice and can be found even in the internet journalism, which is the newest form among the media.

The book is divided into ten chapters, each of them centers around a certain journalistic topic.

This topic is also reflected in various tasks accompanying its core texts. Moreover, each chapter is further divided according to its principal activities into eponymous sections. The topics are arranged consecutively, from general characteristics of particular kinds of newspapers to instructions and ideas how to write the most important types of newspaper articles. The book also contains several chapters that deal with the importance of normative ethics in case of this profession; with the meaning of

civic and citizen journalism, and Public Relations. Apart of these topics, there also are several articles included presenting certain important parts of English and American history of journalism.

Beside acquiring journalistic vocabulary from the book, the students can also learn about English and American journalistic approaches, about the origin of inverted pyramid form, the structure of newswriting, which is still in use worldwide; about the origin and meaning of the notion “yellow journalism” altogether with other elements which have origin either in Great Britain or USA, but have been internationally accepted and used.

Tiráž

Jana Waldnerová

English for Journalists

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Vedecký redaktor: Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky a grafika: Helena Vozňáková

Vydanie: prvé

Rok vydania: 2016

Rozsah: 84 strán

Náklad: 100 kusov

Tlač: EQUILIBRIA, s.r.o.

ISBN 978-80-558-1068-3

EAN 978805581068-3

Publikačný výstup č. 2

Titulný list

Oľga Csalová

English Grammar for Journalists

Anglická gramatika pre žurnalistov

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Introduction

1 The Most Common Grammar Mistakes

2 Present Tense

3 Present Perfect Tense

4 Narrative Tenses

5 Future Forms

6 Conditionals

7 Wishes and Regrets

8 Passive Voice

9 Indirect/ Reported Speech

10 Relative Clauses

11 Articles

12 Verb Patterns

13 Associated Press Stylebook

A1 Journalistic Glossary

A2 Common Collocations

A3 Irregular Verbs

Úvod

Učebné texty predstavujú cielene zameraný študijný materiál, ktorý poskytuje ucelený prehľad základných gramatických javov, nevyhnutných pre plynulé používanie anglického jazyka; primárne sú určené pre študentov žurnalistiky, ale veríme, že nájdu svoje uplatnenie i v iných odboroch. Pri ich zostavovaní sme vychádzali z predpokladu ovládania anglického jazyka na úrovni B2 SERR. Ich hlavným cieľom je prehľbovanie a rozširovanie vedomostí a zručností v oblasti gramatiky, dosiahnutie takej jazykovej úrovne študentov, aby mohli plynule čítať náročnejšie texty zo svojho odboru, komunikovať v rámci svojej odbornej tematiky a predovšetkým tvoriť hodnotný, gramaticky správny text.

Publikácia je koncipovaná modulovo, nejedná sa o učebnicu s postupnou gradáciou obsahovej náročnosti, každá kapitola predstavuje viac-menej samostatný celok, ktorý možno, podľa potreby a záujmu študenta, resp. vyučujúceho, preberať aj izolovane: jednotlivé kapitoly približujú vybrané gramatické javy v takom rozsahu, aký je pre študenta žurnalistiky potrebný. Preberaná látka je rozvrhnutá v nasledovných tematických okruhoch: The Most Common Grammar Mistakes. Present

Tense. Present Perfect Tense. Narrative Tenses. Future Forms. Conditionals. Wishes And Regrets. Passive Voice. Indirect/ Reported Speech. Relative Clauses. Articles. Verb Patterns. Associated Press Stylebook. Každá kapitola obsahuje teoretický výklad problematiky gramatických javov, ktorý je doplnený množstvom príkladov, praktických cvičení a aktivít. Výber textov k jednotlivým cvičeniam je motivovaný predovšetkým aktuálnosťou jazyka a tematickou relevantnosťou s predpokladom stimulácie odbornej jazykovej kompetencie študentov.

Tiráž

Oľga Csalová

English Grammar for Journalists

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Vedecký redaktor: Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky a grafika: Helena Vozňáková

Vydanie: prvé

Rok vydania: 2016

Rozsah: 142 strán

Náklad: 150 kusov

Tlač: EQUILIBRIA, s.r.o.

ISBN 978-80-558-1066-9

EAN 9788055810669

Publikačný výstup č. 3

Titulný list

Pavol Adamka

Jazyk médií (krátky rusko-slovenský slovník)

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Úvod

СМИ

Внутренняя политика

Международные отношения

Конфликты

Экономика

Общество

Мой словарь

Úvod

Rozmanitosť výrazových prostriedkov, široko využívaných v súčasných médiách, je primárne podmienená tematickou neohraničenosťou mediálnych komunikátov: v závislosti od individuálnej, resp. kolektívnej intencie, autor siaha po jazykových prostriedkoch zo všetkých oblastí spisovného (i nespisovného) jazyka.

Dominantnou črtou jazyka médií je ich terminologizácia, pojmovosť, nakoľko primárnou požiadavkou kladenou na médiá je sprostredkovanie primeraného (t.j. informačne dostatočujúceho) množstva informácií o okolitej skutočnosti: ich úlohou je vytvoriť reálny obraz o udalostiach a javoch, ktoré prebiehajú okolo nás. Toto je možné realizovať predovšetkým cez logicko-pojmovú stránku jazyka, vďaka využitiu tematických slov pojmovej slovnej zásoby s čo najpresnejšou sémantikou.

Terminologizácia nestojí v striktnnej opozícii voči zrozumiteľnosti, nakoľko prostriedky masovej komunikácie používajú predovšetkým terminologickú lexiku dostatočne známu recipientom konkrétneho média; na druhej strane zavádzajú do širokého povedomia aj nové pojmy, ktoré sú sprevádzané vysvetľujúcou definíciou, alebo ich význam vyplýva z kontextu. V novom kontexte však tieto termíny často strácajú svoju jednoznačnú sémantiku: dochádza k ich zmyslovej modifikácii, k ich použitiu v prenesených významoch, vďaka čomu vzniká svojrázna publicistická frazeológia. Používanie ustálených i aktualizovaných frazeologických blokov (štandardizovaných slovných spojení) zabezpečuje jednoduchosť prijímania sprostredkovaného obsahu recipientami a súčasne poskytuje priestor i pre kreatívne experimentovanie s jazykom[1].

V oblasti aktívnej slovnej zásoby môžeme vo vzťahu k ruským (i slovenským) mediálnym diskurzom vyčleniť dve základné skupiny lexém:

1. špeciálnu lexiku, spojenú so žurnalistickou profesiou, t.j. žurnalistickú terminológiu;
2. pojmové slová a ustálené frázy z oblasti spoločensko-politického života, ktoré vzhľadom na zvýšený záujem médií o danú oblasť majú príznakovú frekvenciu.

Pre prácu s ruským médiatextom, ako zdrojom informácií pre potenciálnu vlastnú tvorivú aktivitu budúceho žurnalistu, je nevyhnutné osvojiť si aspoň základné lexikálne minimum z oboch týchto skupín. S týmto cieľom sme pristúpili k zostaveniu krátkeho rusko-slovenského slovníka jazyka médií, ktorý obsahuje slovnú zásobu v rozsahu takmer 2000 najfrekventovanejších lexikálnych jednotiek (slov a slovných spojení) z oblasti žurnalistiky, ako i spoločensko-politického života (vnútorná politika, medzinárodné vzťahy, konflikty, ekonomika a spoločnosť).

Jednotlivé heslá v každej tematickej oblasti sú usporiadané abecedne (v poradí ruskej azbuky) a vnútorne štruktúrované (hniezdované): prvú úroveň tvoria základné lexémy, druhú – lexémy s rovnakým koreňom (v poradí: podstatné meno – prídavné meno – sloveso), tretiu (vydelená kurzívou) – slovné spojenia (v poradí: substantívum + substantívum – adjektívum + substantívum – verbum + substantívum).

Príznamy jednotlivých lexém, uvádzame v súlade so slovenskou lexikografickou tradíciou:

- substantívum v nominatíve, koncovka genitívu, rod[2];
- adjektívum v nominatíve Sg. mužského rodu;
- verbum v infinitíve, koncovky 1. a 3. os. Sg. prézenta, vid[3].

Špecifikom ruských médií je široké využívanie abreviatúr a najrozmanitejších skratiek, neznalosť ktorých výrazne sťažuje pochopenie žurnalistického komunikátu inojazyčným recipientom; preto sme na konci každej časti zaradili krátky zoznam tých najpoužívanejších.

[1] bližšie pozri Adamka, P.: Ruská publicistika (jazyk). Nitra: FF UKF, 2011. ISBN 978-80-8094-838-2

[2] m. – mužský, ž. – ženský, s. – stredný rod. Pri substantívach, ktoré sa využívajú v danom kontexte len v jednom z čísel uvádzame tento tvar ako základný a uvádzame príznak čísla Sg./Pl.

[3] dok. – dokonavý vid, nedok. – nedokonavý vid. Ak nie je uvedený tento príznak ide o obojvidové sloveso.

Tiráž

Pavol Adamka

Jazyk médií (krátky rusko-slovenský slovník)

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky: Mgr. art. Dominika Balková

Vydanie: prvé

Rok vydania: 2016

Rozsah: 100 strán

Náklad: 150 kusov

ISBN 978-80-558-0997-7

EAN 9788055809977

Publikačný výstup č. 4

Titulný list

Pavol Adamka

RUSKO - história a politický systém

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Úvod

Kyjevská Rus

Údelná rozdrobenosť

Moskovská Rus

Ruské impérium

Ruská republika a RSFSR

Sovietsky zväz

Ruská federácia

Politický systém Ruska

Ruskí vládcovia

Odporúčaná literatúra

Úvod

Odkrývanie histórie je nikdy sa nekončiaci proces; nielen preto, že každý okamih je jedinečný a logika času nám ho nedovolí prežívať znovu, ale i vďaka neustálemu prehodnocovaniu i spochybňovaniu našej individuálnej a kolektívnej minulosti. S časovým odstupom sa nám mnohé veci zdajú zrozumiteľnejšie, pochopiteľnejšie, začíname sa na ne pozerat' optikou nových znalostí a skúseností, bohužiaľ, veľmi často aj optikou nových ideologických filtrov a aktuálnych tendencií. Ani samotní historici si často neuvedomujú, že nie je možné, tak ako sme toho často svedkami v súčasnosti, posudzovať minulosť podľa hodnotových kritérií dneška, vynášať etické sudy nad dejinnými udalosťami a pritom nepoznať ich pozadie a charakter doby.

Obzvlášť citel'ne pociťujeme tento problém v súčasnej masmediálnej sfére, ktorá sa prispôbuje rýchlemu tempu života spoločnosti pestrou ponukou „rýchlo prevarených“, no nie preverených informácií. Vo vzťahu k ruskému kultúrnemu priestoru je tento problém veľmi aktuálny, nakoľko ruská žurnalistická tradícia, odrážajúca sa i v spôsobe spracovania informácií v médiách, je nielen

literárne, ale i historickocentrická. Bez znalostí ruskej histórie je takmer nemožné pracovať s ruskými informačnými prameňmi, ani zodpovedne a fundovane koncipovať svoje analytické materiály a vyjadrovať sa k aktuálnym spoločensko-politickým otázkam.

Predkladaná publikácia je primárne určená študentom žurnalistiky, preto sú i úlohy a zadania na konci každej z kapitol formulované tak, aby poskytovali možnosť rozvíjať kreatívne tvorivé i analytické kompetencie budúceho novinára, spravodajcu, reportéra. Nie je možné, a ani to nebolo naším cieľom, pokryť celé dejiny Ruska v ich komplexnosti: zamerali sme sa len na niektoré aspekty, ktoré sme považovali za nosné, pričom viaceré oblasti histórie prenechávame na samostatnú prácu s odporúčanou literatúrou, ako i s autentickými publicistickými textami, ktoré sú priebežne zaraďované do jednotlivých kapitol. Veríme, že tieto učebné texty napomôžu skvalitneniu profesionálnej kompetencie budúcich, tentoraz už kvalifikovaných žurnalistov.

Tiráž

Pavol Adamka

Rusko: história a politický systém

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Vedecký redaktor: Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky a grafika: Helena Vozňáková

Vydanie: prvé

Rok vydania: 2016

Rozsah: 116 strán

Náklad: 150 kusov

Tlač: EQUILIBRIA, s.r.o.

ISBN 978-80-558-1095-9

EAN 9788055810959

Publikačný výstup č. 5

Titulný list

Lenka Michelčíková

United Kingdom - History and Political System

Veľká Británia - história a politický systém

Publikácia je primárne určená študentom žurnalistiky, ako i ďalším príbuzným humanitným odborom a je zameraná na rozšírenie znalostí z britských historických a politologických reálií. Štruktúrne sa delí na 11 kapitol pokrývajúcich obdobie od prehistórie po posledné udalosti (brexit). Výkladový text je doplnený o aktuálne autentické texty z mediálnej sféry, ktoré rozširujú sprostredkovaný odborný výklad.

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Introduction

Prehistoric Britain

The Roman period (43 – 410)

The Germanic invasions (410 – 1066)

Norman Britain (1066 - 1154)

The Medieval period (1154 - 1485)

Tudors (1485 - 1603)

Civil War, Restoration and Revolution (1603 - 1714)

Century of progress

British Empire

Britain in and after World Wars

Political system of UK

English and British Monarchs

Literature

Úvod

This textbook is intended primarily for students of journalism to broaden their knowledge about the history of Britain, its chief figures and events that shaped the country and at the same time the whole world; thus it is important to have some general knowledge of the historical context to become a good journalist.

At the same time, the texts are designed to improve students' language proficiency. By studying the materials, they will build vocabulary and master their reading, speaking and writing skills in English language.

The text may as well serve as some additional material for all who want to improve their knowledge of the English language as well as the facts related to the history of United Kingdom.

The textbook is divided into 11 separate chapters, ten of them covering different historical periods and the last one dealing with political system of UK. The periods are presented in a chronological order. The chapters contain an explanatory description to the given period and chosen authentic texts from or about the period. After the study and reading, students can check their knowledge as each chapter is followed by activities. In this section, they can find questions to answer, or topics for further discussion, multiple choice questions and various tasks in form of writing essays, interviews, stories, or leads. The activities are proposed in order to encourage students to comment freely on the topic and to improve students' creativity, writing skills, argumentation and critical thinking.

Tiráž

Lenka Michelčíková

United Kingdom: History and Political System

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre. Filozofická fakulta

Vedecký redaktor: Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky a grafika: Helena Vozňáková

Vydanie: prvé

Rok vydania: 2016

Rozsah: 98 strán

Náklad: 100 kusov

Tlač: EQUILIBRIA, s.r.o.

ISBN 978-80-558-1067-6

EAN 9788055810676

Publikačný výstup č. 6

Titulný list

Martina Szabóová

The United States of America - History and Political System

Spojené štáty americké - história a politický systém

Vysokoškolské učebné texty sú určené študentom žurnalistiky, prípadne všetkým, ktorí majú záujem dozvedieť sa viac o histórii a politickom systéme USA. Kapitoly chronologicky sledujú historické obdobia od osídľovania amerického kontinentu až po novodobé dejiny; posledná kapitola je venovaná politickému systému USA. Všetky kapitoly pozostávajú z výkladového textu doplneného cvičeniami a z rôznorodých autentických textov: novinových správ, ústavných dodatkov, tlačových správ, tlačových konferencií, Senátnych uznesení, recenzií a pod., s cieľom doplniť a obohatiť informácie o konkrétnom historickom období alebo udalosti.

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Introduction

Discovery and first settlement

Thirteen English colonies

Creation of independence

Westward expansion and the Wild West

Civil War (1861 -1865)

From reconstruction to depression

From the WW II onwards

Political system of the USA

American presidents

Literature

Úvod

The textbook is intended for all those, who are interested and would like to discover more about history and political system of the USA. The target group are mainly the students of journalism but the texts may serve as an additional material for anyone who wants to broaden his knowledge of the English language or facts about the USA.

The chapters chronologically follow particular historical periods from the discovery of the new continent up to the most present history and the final chapter is dedicated to the political system of the USA. Also, the chapters follow similar structure: they consist of an explanatory text supplemented by revision activities provided at the end of each chapter and related authentic texts of various kinds: historical documents, news reports, letters, constitutional amendments, press releases, press conference transcripts, senate resolutions, court appeals, blogs, reviews, biographies and many more.

There are several reasons for providing the authentic texts in the textbook. They were primarily chosen to supplement or enrich the information about a certain historical period, event or phenomenon.

Secondly, they serve an example of various styles of authentic writing and help the students of Journalism understand the way the texts are written in English. And finally, they may serve also a background for both individual and class activities.

Tiráž

Martina Szabóová

The United States of America: History and Political System

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Vedecký redaktor: Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky a grafika: Helena Vozňáková

Vydanie: prvé

Rok vydania: 2016

Rozsah: 100 strán

Náklad: 100 kusov

Tlač: EQUILIBRIA, s.r.o.

ISBN 978-80-558-1069-0

EAN 9788055810690

Publikačný výstup č. 7

Titulný list

Elena Zelenická

Культура России в обрядах и обычаях

Kultúra Ruska v obradoch a obyčajoch

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Úvod

JAZYK A KULTÚRA

RUSI

РУССКИЕ

Literatúra

Úvod

V ostatných desaťročiach dvadsiateho storočia a na začiatku nového milénia sa značne intenzifikuje výmena informácií v medzinárodnom kontexte. Neustále vyvíjajúca sa spoločensko-ekonomická situácia v Európe, ale i v celosvetovom meradle, ako aj integračné a globalizačné úsilia nastoľujú nové úlohy pre teóriu a prax medzikultúrnej komunikácie, ktorá nadobúda nové kvantitatívne i kvalitatívne dimenzie. Umenie vyjadriť sa je umením identifikácie a aplikácie toho pravého a čo najoptimálnejšieho výrazu v konkrétnej komunikačnej situácii. Zvládnutie jazykového systému a relevantného kultúrneho kontextu znásobuje vyjadrovaciu pohotovosť a umožňuje dať vlastnému komunikátu želateľnú presnosť, výstižnosť a zároveň aj výrazovú pestrosť. Za svoj všestranný rozvoj ľudstvo vďačí predovšetkým tomu, že paralelne s jeho vlastným sociálnym a duchovným vývinom sa objavovali stále dokonalejšie mechanizmy výmeny informácií v sociálnej interakcii jazykového spoločenstva, a teda aj nové cesty šírenia výtvarných kultúr. Dôležitú úlohu zohrávalo poznanie, že určujúcim faktorom všetkých individuálnych a kolektívnych činov v procese prechodu od inštinktívneho správania ku kultúrnym formám a k prejavom sebaidentifikácie je tradícia, v ktorej sa odzrkadľujú skúsenosti jednotlivých pokolení. Databáza informácií o krajine a jej obyvateľoch, tradíciách, zvykoch, ako i o celej kultúre je nevyhnutná pre dosiahnutie plnohodnotnej komunikácie. Naopak, ich neznalosť môže viesť do porozumenia obojstranne veľa zmätka a nepochopenia. Je potrebné vedieť, čoho sa vyvarovať, čo tolerovať, od ktorých citlivých tém sa v komunikácii dištancovať, ako rozumieť neverbálnej komunikácii, ako dekódovať gestá a ako prijímať gastronomické a stravovacie stereotypy a obyčaje, ktoré sa z aspektu cudzinca javia ako zvláštnosti.

Uvedené skutočnosti nás viedli k tomu, že sme spracovali súbor informácií, ktoré sú v kontexte porozumenia nielen zaujímavé, ale môžu byť aj kľúčové a predkladáme ich v ucelenej interpretácii študentom v podobe vysokoškolských učebných textov.

Naším zámerom je podať ucelený, no nie vyčerpávajúci obraz o ruskom národe, niektorých jeho tradíciách, obyčajoch, mentalite, o záhadnosti ruskej duše, o gastronomických a kuli-nárnych zvláštnostiach.

Vysokoškolské učebné texty pozostávajú zo slovenského a ruského textu. Voľba oboch jazykov bola zámerná. Slovenský text je určený pre študentov žurnalistiky, manažmentu kultúry a turizmu, kulturológie, etnológie, ktorí ovládajú ruský jazyk na úrovni A1, A2 a ruský text je určený pre študentov s úrovňou ovládania jazyka na úrovni B1, B2.

Prvá kapitola Jazyk a kultúra je koncipovaná teoreticky. Jazyk ako jav spoločenský súvisí s človekom a s jeho kultúrou. Je nástrojom výmeny informácií, znakom národnej a individuálnej identity, nositeľom kultúry. Spoznávať inú kultúru cez prizmu jazyka znamená vidieť cudzie z jedinečnej perspektívy.

Druhá a tretia kapitola sprostredkováva informácie o tom, čím sa líšia Rusi od iných národov, aký je ich národný kraj, aké tradície a zvyky uchovávajú, prečo sú poverčiví, aká je ich národná kuchyňa a iné. Z ruskej kuchyne sme vybrali, prirodzene, iba niektoré jedlá a potraviny, a to typické

v ich národnej gastronómii, ale prijateľné aj v našich podmienkach. Vybrali sme také jedlá, ktoré sa líšia od našich jedál a sú pre nás do istej miery nové. Motiváciou výberu bolo zachytiť hlavné jedlá ruskej kuchyne, ktoré sú pre ňu typické, opísať tradície ich konzumácie, priblížiť ich prípravu, charakterizovať hlavné suroviny, resp. popísať spôsob konzumovania a okolnosti stolovania.

Viacere texty boli prebraté z internetových zdrojov, boli adaptované a upravované pre dosiahnutie väčšej zrozumiteľnosti, a to najmä pre našich študentov.

Veríme, že knižná publikácia osloví aj ďalších záujemcov, ktorí chcú preniknúť do tajov ruskej duše.

Tiráž

Elena Zelenická

Культура России в обрядах и обычаях

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Technický redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky: Mgr. art. Dominika Balková

Rok vydania: 2015

Vydanie: prvé

Rozsah: 102 strán

Náklad: 150 kusov

ISBN 978-80-558-0864-2

EAN 9788055808642

Publikačný výstup č. 8

Titulný list

Elena Zelenická

Sondy do ruských kultúrnych reálií

(podrobne - pozri prílohy)

Obsah

Úvod

Divadlo – balet – hudba

Výtvarné umenie

Dekoračné a úžitkové umenie

Literatúra

Úvod

Do pozornosti študentov jednodborových študijných programov FF UKF v Nitre predkladáme dvojjazyčnú učebnú pomôcku na osvojenie si a rozširovanie poznatkov o vybraných artefaktoch ruskej kultúry. Domnievame sa, že sa stane vhodnou doplnkovou pomôckou pre študentov žurnalistiky, manažmentu kultúry a turizmu, etnológie, kulturológie a iných záujemcov. Naším zámerom je podať ucelený, no nie vyčerpávajúci obraz o kultúre Ruska. Vybrali sme divadlo, balet, hudbu, výtvarné a dekoratívne umenie. Vysokoškolské učebné texty pozostávajú zo slovenského a ruského textu. Voľba oboch jazykov bola zámerná. Slovenský text je určený pre študentov žurnalistiky, eurázijských štúdií, kulturológie a etnológie, ktorí ovládajú ruský jazyk na úrovni A1, A2, a ruský text pre študentov manažmentu kultúry a turizmu a iných odborov s úrovňou ovládania jazyka B1, B2.

Viacere texty boli prebraté z internetových zdrojov, boli adaptované a upravené v záujme dosiahnutia väčšej zrozumiteľnosti, a to najmä pre našich študentov. Naším cieľom pri internetových zdrojoch bolo poukázať aj na tú skutočnosť, že nám ponúkajú množstvo informácií, ktoré je potrebné vyselektovať a naučiť sa s nimi pracovať. Mnohé zadania sú nasmerované na to, aby sa študenti naučili pracovať s internetovými zdrojmi a vedeli vyhľadávať nové aktuálne informácie. Učebné texty sú koncipované tak, že v slovenskej verzii sa študenti zoznamujú s dôležitými a podstatnými informáciami kulturológického charakteru, ďalej nasleduje ruský text, ktorý buď kopíruje obsah prvého textu, alebo poskytuje doplnujúce informácie. V závere každého celku sú úlohy a zadania. Tie na jednej strane preverujú pochopenie textov a na druhej strane smerujú k samostatnej prezentácii (reportáž, správa, oznámenie a pod.) o uvedenej téme.

Veríme, že tieto vysokoškolské učebné texty pomôžu študentom, ale aj iným záujemcom zoznámiť sa so zaujímavými informáciami o ruskej kultúre.

Tiráž

Elena Zelenická

Sondy do ruských kultúrnych reálií

Vydavateľ: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta

Tech. redaktor: Helena Vozňáková

Návrh obálky: Mgr. art. Dominika Balková

Rok vydania: 2016

Vydanie: prvé

Rozsah: 86 strán

Náklad: 150 kusov

ISBN 978-80-558-1085-0

EAN 9788055810850

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Filozofická fakulta

Jazykové centrum

**Tvorba a implementácia inovačných modulov
výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov**

Projekt č. 013UKF-4/2014

2016



2016122009624211

Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Týmto čestne vyhlasujem a potvrdzujem, že všetky údaje v záverečnej správe k uvedenému projektu sú pravdivé, že finančné zúčtovanie za celé obdobie riešenia je v súlade s pravidlami KEGA a príslušnými platnými pokynmi a že poskytnutá dotácia bola účelne, efektívne a primerane použitá len na výdavky spojené s riešením projektu, a teda nedošlo k neoprávnenému, neodôvodnenému alebo neplánovanému čerpaniu finančných prostriedkov. Týmto čestným vyhlásením som si vedomý/-á následkov vyplývajúcich z uvedenia nepravdivých informácií.

.....
Mgr. Pavol Adamka, PhD.

podpis vedúceho projektu

.....
schválené dňa

.....
Doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD. (prodekan)

meno, priezvisko, tituly a podpis rektora, resp. povereného
akademického funkcionára s odtlačkom pečiatky